

# Ensembles de pulvérisation AA et Airless à soufflets

## Merkur<sup>TM</sup>

3A1638V

FR

**Ensembles de pulvérisation avec un joint à soufflets à utiliser avec des isocyanates, des revêtements UV, des catalyseurs acides et d'autres produits sensibles à l'humidité. Pour un usage professionnel uniquement.**

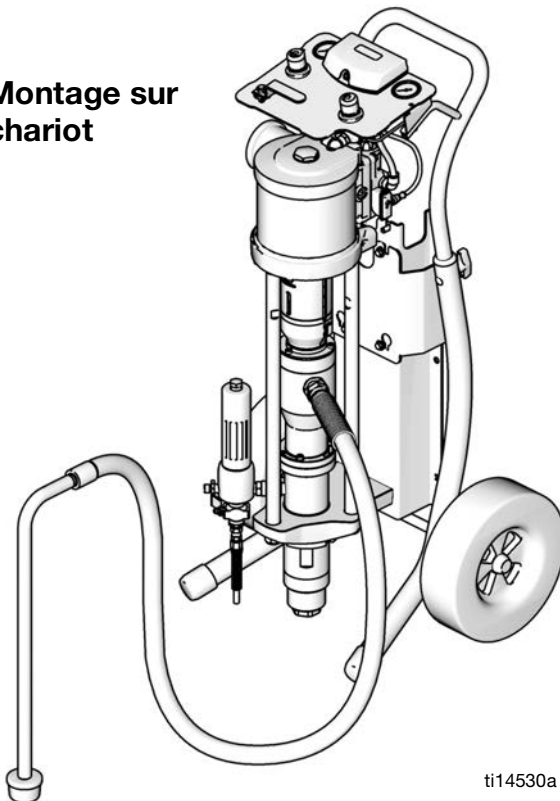


### Instructions de sécurité importantes

Lisez l'intégralité des avertissements et instructions figurant dans ce manuel. Conservez ces instructions.

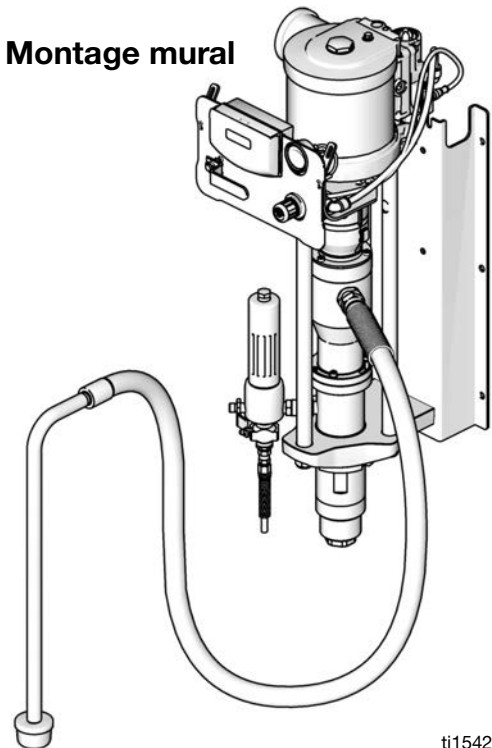
Voir pages 10–16 pour les descriptions des modèles, y compris les pressions maximales d'entrée d'air et de service des produits.

Montage sur  
chariot



ti14530a

Montage mural



ti15428b

# Contenu

<b>Manuels afférents</b> .....	<b>3</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>24</b>
<b>Avertissements</b> .....	<b>4</b>	Procédure de décompression .....	24
<b>Informations importantes concernant les matériaux à deux composants</b> .....	<b>6</b>	Rinçage de la pompe avant la première utilisation	24
Conditions concernant les isocyanates .....	6	Verrouillage de la gâchette .....	24
Inflammation spontanée des produits de pulvérisation .....	7	Amorçage et réglage de la pompe .....	26
Séparation des composants A et B .....	7	Montage de la buse de pulvérisation .....	26
Sensibilité des isocyanates à l'humidité .....	8	Réglage du jet de pulvérisation .....	28
Changement de produits .....	8	Arrêt .....	29
<b>Informations importantes concernant les catalyseurs acides</b> .....	<b>9</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>29</b>
Conditions pour les catalyseurs acides .....	9	Programme de maintenance préventive .....	29
Sensibilité à l'humidité des catalyseurs acides .....	10	Serrage des raccords filetés .....	29
<b>Modèles</b> .....	<b>11</b>	Rinçage .....	29
Homologations fournies par les organismes ..	11	<b>Commandes et voyants du DataTrak</b> .....	<b>31</b>
Groupes 5:1 (G05Bxx) .....	12	<b>Fonctionnement de DataTrak</b> .....	<b>32</b>
Groupes 12:1 (G12Bxx) .....	12	Mode de configuration .....	32
Groupes 15:1 (G15Bxx) .....	13	Mode Fonctionnement .....	32
Groupes 23:1 (G23Bxx) .....	15	Remplacement de la pile ou du fusible du DataTrak	37
Groupes 24:1 (G24Bxx) .....	16	<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>39</b>
Groupes 25:1 (G25Bxx) .....	17	<b>Pièces</b> .....	<b>40</b>
Groupes 35:1 (G35Bxx) .....	18	Montage sur chariot .....	40
<b>Installation</b> .....	<b>19</b>	Montage mural .....	41
Informations générales .....	19	Modèles G05Bxx .....	42
Préparation de l'opérateur .....	19	Modèles G12Bxx .....	43
Préparation du site .....	20	Modèles G15Bxx .....	44
Montage de la pompe .....	21	Modèles G23Bxx (pas pour acides) .....	45
Composants fournis .....	21	Modèles G23Bxx (pour acides) .....	46
Accessoires de conduite d'air .....	23	Modèles G24Bxx .....	47
Mise à la terre .....	23	Modèles G25Bxx .....	48
Configuration .....	23	Modèles G35Bxx .....	49












<b>Kits</b> .....	<b>50</b>
Kit de montage sur chariot .....	50
Kit de montage au sol du chariot .....	50
Kit de montage mural .....	51
Kits avec le matériel de montage .....	51
Kit de fixation des commandes pneumatiques .....	51
Kit de fixation des commandes pneumatiques sur chariot .....	51
Kits de tableau de commande de la pompe et du pistolet .....	52
Kits de panneau de commandes de pompe uniquement .....	54
Kits de DataTrak .....	55
Kits avec un tuyau d'aspiration .....	55
Kit de vanne de vidange 256425 .....	56
Kit de chambre de débordement 24E298 .....	56
Kits de joints en V renforcés au PTFE et kits de soufflets en PTFE .....	56
Kit de réparation 26A234 pour acides .....	56
Pistolets et tuyaux .....	57
<b>Dimensions des plaques de fixation</b> .....	<b>58</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>59</b>
<b>Proposition 65 de Californie</b> .....	<b>59</b>
<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>61</b>
<b>Informations Graco</b> .....	<b>61</b>

## Manuels afférents

Manuel	Description
312793	Pompe à piston à soufflets Merkur
312795	Ensemble de pompe à soufflets Merkur
312796	Moteur pneumatique™ NXT
312798	Ensembles électrostatiques Merkur
3A8099	Pistolets pulvérisateurs PerformAA
312145	Pistolet pulvérisateur Airless XTR™5 et XTR™7
307273	Filtre pour sortie de liquide
313541	Module DataTrak

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, reportez-vous à ces avertissements. D'autres avertissements spécifiques à des produits peuvent figurer dans le corps de ce manuel, le cas échéant.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	
    	<p><b>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Des fumées inflammables, telles que les fumées de solvant et de peinture, dans la <b>zone de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Supprimez toutes les sources d'incendie ou d'explosion; telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche électriques et bâches plastiques (risque d'arc électrique).</li> <li>• Veillez à toujours garder la zone de travail propre et exempte de débris, comme les solvants, chiffons et l'essence.</li> <li>• En présence de fumées inflammables, ne branchez pas (ni débranchez) de cordons d'alimentation et n'allumez ou n'éteignez pas de lampe ou d'interrupteur électrique.</li> <li>• Raccordez à la terre tous les appareils de la zone de travail. Voir les instructions de <b>Mise à la terre</b>.</li> <li>• Utilisez uniquement des flexibles mis à la terre.</li> <li>• Tenez fermement le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans ce dernier.</li> <li>• En cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique, <b>arrêtez immédiatement le fonctionnement</b>. N'utilisez pas cet équipement tant que le problème n'a pas été déterminé et corrigé.</li> <li>• La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche.</li> </ul> <p>Il existe un risque d'accumulation d'électricité statique sur les pièces en plastique lors du nettoyage, susceptible de créer une décharge et d'enflammer des vapeurs inflammables. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer les pièces en plastique dans un endroit bien aéré.</li> <li>• Ne nettoyez pas avec un chiffon sec.</li> <li>• N'utilisez pas de pistolets électrostatiques dans la zone de travail dans laquelle est installé l'équipement.</li> </ul>
 	<p><b>CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ</b></p> <p>L'équipement doit respecter les conditions suivantes pour éviter toute situation dangereuse pouvant causer un incendie ou une explosion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ensemble du matériel de marquage et d'étiquetage doit être nettoyé avec un chiffon humide (ou équivalent).</li> <li>• Le système de surveillance électronique doit être mis à la terre. Voir les instructions de <b>Mise à la terre</b> .</li> </ul>
  	<p><b>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</b></p> <p>Le liquide sous haute pression s'échappant du pistolet, par une fuite dans un flexible ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en réalité d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. <b>Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas pulvériser sans avoir d'abord mis en place le support de buse et la protection de gâchette.</li> <li>• Verrouillez la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.</li> <li>• Ne dirigez pas le pistolet sur une personne ou sur une partie du corps.</li> <li>• Ne mettez pas la main devant la buse de pulvérisation.</li> <li>• Veillez à ne pas arrêter ni dévier de fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>• Suivez la <b>Procédure de décompression</b> lorsque vous arrêtez la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifiez quotidiennement les flexibles et les accouplements. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.</li> </ul>



# AVERTISSEMENT



## RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

- N'utilisez pas la machine en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels d'équipements.
- Utilisez des produits et des solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels d'équipements. Lisez les avertissements des fabricants des fluides et des solvants. Pour plus d'informations concernant le produit, demandez la fiche technique santé-sécurité (FTSS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne quittez pas la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression. Éteignez tous les équipements et suivez la **Procédure de décompression** lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Vérifiez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Ne modifiez jamais cet équipement.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Maintenez les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Évitez de tordre ou de trop plier les flexibles. N'utilisez pas les flexibles pour tirer l'équipement.
- Tenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- Respectez toutes les consignes de sécurité en vigueur.



## RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si des sécurités ou des caches ou couvercles ont été retirés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la **Procédure de décompression** et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.



## RISQUES D'ASPIRATION

Une aspiration puissante peut provoquer des blessures graves.

- Ne jamais placer les mains à proximité de l'entrée de produit de la pompe lorsque cette dernière est en service ou sous pression.



## RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU FUMÉES TOXIQUES

Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez les FTSS pour connaître les dangers spécifiques associés aux fluides que vous utilisez.
- Conservez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.
- Portez toujours des gants imperméables aux produits chimiques lors de la pulvérisation, de la distribution ou du nettoyage de l'équipement.



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE





Vous devez porter un équipement de protection approprié lors du fonctionnement ou de l'entretien de l'équipement, lorsque vous vous trouvez dans la zone de fonctionnement de l'équipement, afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, de l'inhalation de fumées toxiques et des brûlures. Cet équipement comprend ce qui suit, sans s'y limiter :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Des masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluides et de solvants.

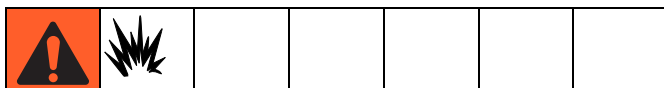
# Informations importantes concernant les matériaux à deux composants

Les isocyanates (ISO) sont des catalyseurs utilisés dans les matériaux à deux composants.

## Conditions concernant les isocyanates

						
<p>Les produits de pulvérisation et de distribution contenant des isocyanates engendrent des embruns, des vapeurs et des particules atomisées potentiellement nocifs.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lire et comprendre les avertissements du fabricant et la fiche de sécurité (SDS) pour prendre connaissance des risques spécifiques aux isocyanates.</li><li>• L'utilisation des isocyanates implique des procédures potentiellement dangereuses. Ne pas pulvériser avec cet équipement sans avoir reçu une formation adaptée, sans être qualifié et sans avoir lu et compris les informations reprises dans ce manuel et dans les instructions d'application et la FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.</li><li>• L'utilisation d'un équipement mal entretenu ou mal réglé peut entraîner un durcissement inapproprié du produit. L'équipement doit être soigneusement entretenu et réglé conformément aux instructions du manuel.</li><li>• Pour éviter l'inhalation de vapeurs, d'embruns et de particules atomisées d'isocyanates, toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter une protection respiratoire appropriée. Portez toujours un masque respiratoire correctement ajusté, qui peut comprendre un respirateur à adduction d'air. Aérer la zone de travail conformément aux instructions de la FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.</li><li>• Éviter que des isocyanates puissent entrer en contact avec la peau. Toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter des gants imperméables aux produits chimiques, des vêtements de protection et des protections qui couvrent les pieds, et ce, conformément aux recommandations du fabricant du fluide, ainsi qu'aux règlements locaux. Suivez toutes les recommandations du fabricant du fluide, y compris celles concernant la manipulation des vêtements contaminés. Après la pulvérisation, lavez-vous les mains et le visage avant de manger ou de boire.</li></ul>						

## Inflammation spontanée des produits de pulvérisation



Certains produits peuvent s'enflammer spontanément s'ils sont appliqués en couche trop épaisse. Lire les avertissements et la fiche technique santé-sécurité (FTSS) du fabricant de produits.

## Séparation des composants A et B



La contamination croisée peut entraîner le durcissement du fluide dans les conduites de fluide. Cela peut provoquer des blessures graves ou endommager l'équipement. Pour éviter une contamination croisée :

- **N'intervertissez jamais** les pièces en contact avec le produit du composant A avec celles du composant B.
- N'utilisez jamais de solvant d'un côté s'il a été contaminé par l'autre côté.

## Sensibilité des isocyanates à l'humidité

Les isocyanates qui sont exposés à l'humidité ne durciront que partiellement; et formeront de petits cristaux durs et abrasifs qui resteront en suspension dans le fluide. Une pellicule se forme sur la surface et les ISO se gélifient en augmentant leur viscosité.

### AVIS

Ces ISO partiellement durcis réduiront les performances et la durée de vie des pièces en contact avec le produit.

- Utilisez toujours un récipient hermétiquement fermé avec un dessiccateur dans l'évent ou une atmosphère d'azote. **Ne conservez jamais** des isocyanates dans un récipient ouvert.
- Maintenez la coupelle ou le réservoir (le cas échéant) de la pompe à isocyanates plein(e) d'un lubrifiant adapté. Le lubrifiant crée une barrière entre les isocyanates et l'atmosphère.
- N'utilisez que des flexibles imperméables compatibles avec les isocyanates.
- N'utilisez jamais de solvants de récupération, ils pourraient contenir de l'humidité. Gardez toujours les réservoirs de solvant fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Lors du remontage, lubrifiez systématiquement les pièces filetées avec un lubrifiant adapté.

**REMARQUE :** L'importance de la pellicule et le degré de cristallisation varient en fonction du mélange des isocyanates, de l'humidité et de la température.

## Changement de produits

### AVIS

Un changement du produit utilisé dans l'équipement nécessite une attention particulière afin d'éviter d'endommager l'équipement et de réduire le temps d'arrêt.

- Lors d'un changement de produit, rincez plusieurs fois l'équipement pour vous assurer qu'il est bien propre.
- Nettoyez toujours les crépines d'entrée du fluide après le rinçage.
- Vérifiez la compatibilité chimique avec le fabricant de produits.
- Lorsque vous passez des époxy à des uréthanes ou des polyuréthanes, démontez et nettoyez tous les composants au contact du fluide et remplacez les flexibles. Les époxy ont souvent des amines du côté B (durcisseur). Les polyuréthanes ont souvent des amines du côté A (résine).

## Informations importantes concernant les catalyseurs acides

Cette pompe a été conçue les catalyseurs acides (« acides ») utilisés dans des produits à deux composants de finition sur bois. Les acides actuellement utilisés (avec des niveaux de pH jusqu'à 1) sont plus corrosifs que les anciens acides. Les matériaux de construction en contact avec le produit doivent être plus résistants à la corrosion et doivent être utilisés sans substitution pour résister aux propriétés corrosives accrues de ces acides.

### Conditions pour les catalyseurs acides



L'acide est inflammable et la pulvérisation ou la distribution d'acide engendre des embruns, des vapeurs et des particules atomisées potentiellement nocifs. Pour éviter tout incendie, explosion ou blessure grave :

- Lire et comprendre les avertissements et la fiche technique santé-sécurité (FTSS) du fabricant du produit pour connaître les risques spécifiques et les précautions à prendre avec l'acide.
- Utiliser uniquement des pièces originales, recommandées par le fabricant comme étant compatibles avec l'acide dans le système à catalyseur (tuyaux, raccords, etc.). Des réactions sont possibles entre toute pièce de remplacement et l'acide.
- Afin de prévenir l'inhalation des embruns, vapeurs et particules atomisées d'acide, le port d'une protection respiratoire appropriée est obligatoire pour toute personne se trouvant dans la zone de travail. Portez toujours un masque respiratoire correctement ajusté, qui peut comprendre un respirateur à adduction d'air. Aérer la zone de travail conformément aux instructions sur la FTSS du fabricant de l'acide.
- Éviter tout contact de la peau avec l'acide. Le port de gants imperméables aux produits chimiques et de vêtements, chaussures, tabliers et masques de protection, comme recommandés par le fabricant de l'acide et l'organisme de réglementation de votre région est obligatoire pour toute personne se trouvant dans la zone de travail. Suivez toutes les recommandations du fabricant du fluide, y compris celles concernant la manipulation des vêtements contaminés. Lavez-vous les mains et le visage avant de manger ou de boire.
- Inspecter régulièrement l'équipement pour vérifier s'il fuit et éliminer immédiatement les pertes pour éviter un contact direct ou l'inhalation de l'acide et de ses vapeurs.
- Conserver l'acide à l'abri de la chaleur, des étincelles et des flammes nues. Ne fumez jamais dans la zone de travail. Éliminer toute source d'inflammation.
- Stocker l'acide dans le conteneur d'origine dans une zone fraîche, sèche et bien aérée, loin de la lumière directe du soleil et d'autres produits chimiques conformément aux recommandations du fabricant du produit. Pour prévenir la corrosion des conteneurs, ne pas stocker l'acide dans des conteneurs de remplacement. Refermer de façon étanche le conteneur d'origine pour ne pas contaminer le local de stockage et les environs.

### Sensibilité à l'humidité des catalyseurs acides

Les catalyseurs acides peuvent être sensibles à l'humidité atmosphérique et à d'autres contaminants. Il est recommandé d'enduire les joints de la pompe et de la vanne à catalyseur exposés à l'atmosphère avec de l'huile aux isocyanates, du lubrifiant de garniture (TSL) ou autre produit compatible pour prévenir l'accumulation d'acides et des dommages prématurés aux joints.

#### AVIS

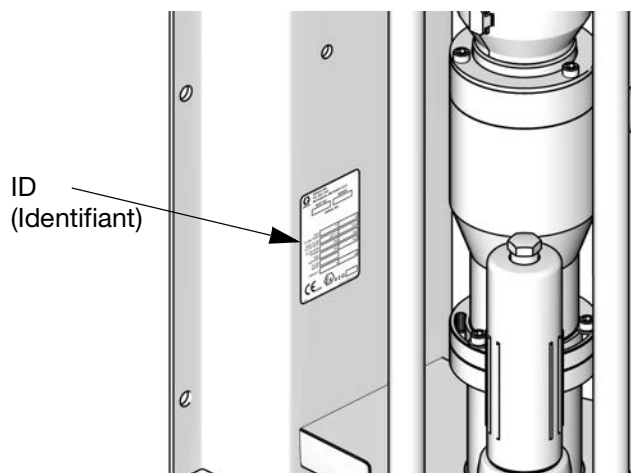
L'accumulation d'acide endommage les joints de vanne et réduit les prestations et la durée de vie de la pompe à catalyseur. Pour empêcher d'exposer les acides à l'humidité :

- Utilisez toujours un récipient hermétiquement fermé avec un dessiccateur dans l'évent ou une atmosphère d'azote. Ne stockez jamais les acides dans un réservoir ouvert.
- Les joints de la pompe et de la vanne à catalyseur doivent être enduits d'un lubrifiant approprié. Le lubrifiant crée une barrière entre les acides et l'atmosphère.
- Utiliser uniquement des tuyaux résistant à l'humidité et compatibles avec les acides.
- Lors du remontage, lubrifiez systématiquement les pièces filetées avec un lubrifiant adapté.



# Modèles

Chercher le numéro à 6 caractères inscrit sur la plaque d'identification (ID) de votre ensemble. Utiliser le tableau de sélection suivant et les tableaux suivants pour définir les composants de sa pompe. Un exemple : le numéro d'ensemble **G15B54** représente un ensemble Merkur (**G**), avec un rapport de 15:1 (**15**), à soufflets (**B**), et les composants listés pour (**54**) dans le tableau à la page 11.



ti15432a

<b>G</b>	<b>15</b>		<b>B</b>		<b>54</b>
Premier chiffre	Deuxième et troisième chiffres (Rapport)		Quatrième chiffre Style de pompe		Cinquième et sixième chiffres (composants inclus)
<b>G</b> (Ensemble Merkur)	<b>05</b>	5:1	B	Soufflets	Voir les tableaux aux pages 10 à 16
	<b>12</b>	12:1			
	<b>15</b>	15:1			
	<b>23</b>	23:1			
	<b>24</b>	24:1			
	<b>25</b>	25:1			
	<b>35</b>	35:1			

## Homologations fournies par les organismes

<b>Groupes Merkur à soufflets sans DataTrak</b> Gxxxx1, Gxxxx3, Gxxxx5, Gxxxx7, Gxxxx9	 II 2 G Ex h IIB T6 Gb
<b>Groupes Merkur à soufflets avec DataTrak</b> Gxxxx0, Gxxxx2, Gxxxx4, Gxxxx6, Gxxxx8	 II 2(1) G Ex h [ia Ga] IIA T3 Gb X
<b>Module™ DataTrak</b>	Consultez le manuel de vos kits DataTrak (313541)

## Groupes 5:1 (G05Bxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 500 psi (3,4 MPa, 34 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Pistolet	Commandes pneumatiques		Filtre à produit	Data Trak	Débit maximal de fluide g/min (l/min)	Poids – lb/kg	
Montage mural	Montage sur chariot			Pompe unique ment	Pompe et pistolet				Montage mural	Montage sur chariot
G05B01	G05B03	B05FA0	Néant	✓		✓	2,4 (9,0)	70 (31,8)	99 (45,0)	
G05B02	G05B04	B05FB0	Néant	✓		✓		71 (32,2)	100 (45,5)	
G05B05	G05B07	B05FA0	Néant	✓				65 (29,5)	94 (42,8)	
G05B06	G05B08	B05FB0	Néant	✓		✓		66 (30,0)	95 (43,2)	
G05B09	G05B11	B05FA1	Néant	✓		✓		70 (31,8)	99 (45,0)	
G05B10	G05B12	B05FB1	Néant	✓		✓		71 (32,2)	100 (45,5)	
G05B13	G05B15	B05FA1	Néant	✓				65 (29,5)	94 (42,8)	
G05B14	G05B16	B05FB1	Néant	✓		✓		66 (30,0)	95 (43,2)	

## Groupes 12:1 (G12Bxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 1200 psi (8,3 MPa, 83 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Pistolet	Commandes pneumatiques		Filtre à produit	Data Trak	Débit maximal de fluide g/min (l/min)	Poids – lb/kg	
Montage mural	Montage sur chariot			Pompe unique ment	Pompe et pistolet				Montage mural	Montage sur chariot
G12B01	G12B03	B12DA0	Néant	✓		✓	1,6 (6,0)	76 (34,5)	105 (47,6)	
G12B02	G12B04	B12DB0	Néant	✓		✓		77 (35,0)	106 (48,1)	
G12B05	G12B07	B12DA0	Néant	✓				71 (32,2)	100 (45,4)	
G12B06	G12B08	B12DB0	Néant	✓		✓		72 (32,7)	101 (45,8)	
G12B09	G12B11	B12DA1	Néant	✓		✓		76 (34,5)	105 (47,6)	
G12B10	G12B12	B12DB1	Néant	✓		✓		77 (35,0)	106 (48,1)	
G12B13	G12B15	B12DA1	Néant	✓				71 (32,2)	100 (45,4)	
G12B14	G12B16	B12DB1	Néant	✓		✓		72 (32,7)	101 (45,8)	

## Groupes 15:1 (G15Bxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 1500 psi (10,3 MPa, 103 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Commandes pneumatiques		Pistolet	Flexibles		Accessoires		Dat aTrak	Débit maximal de fluide g/min (l/min)	Poids – lb/kg	
Montage mural	Montage sur chariot		Pompe uniquement	Pompe et pistolet		Produit du pistolet	Air du pistolet	Kit d'aspiration	Filtre à produit			Montage mural	Montage sur chariot
G15B01	G15B05	B15BA0	✓		Néant				✓		0,8 (3,0)	54 (24,3)	83 (37,6)
G15B02	G15B06	B15BB0	✓		Néant				✓	✓		55 (24,7)	84 (38,1)
G15B03	G15B07	B15BA0		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓	✓*			64 (29,0)	93 (42,2)
G15B04	G15B08	B15BB0		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓	✓*	✓		65 (29,5)	94 (42,6)
G15B09	G15B13	B15BA0	✓		Néant							49(22,3)	78 (35,4)
G15B10	G15B14	B15BB0	✓		Néant					✓		50 (22,7)	79 (35,8)
G15B11	G15B15	B15BA0		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓				59 (26,8)	88 (39,9)
G15B12	G15B16	B15BB0		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓		✓		60 (27,2)	89 (40,4)
G15B17	G15B21	B15BA1	✓		Néant				✓			54 (24,3)	83 (37,6)
G15B18	G15B22	B15BB1	✓		Néant				✓	✓		55 (24,7)	84 (38,1)
G15B19	G15B23	B15BA1		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓	✓*			64 (29,0)	93 (42,2)
G15B20	G15B24	B15BB1		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓	✓*	✓		65 (29,5)	94 (42,6)
G15B25	G15B29	B15BA1	✓		Néant							49(22,3)	78 (35,4)
G15B26	G15B30	B15BB1	✓		Néant					✓		50 (22,7)	79 (35,8)
G15B27	G15B31	B15BA1		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓				59 (26,8)	88 (39,9)
G15B28	G15B32	B15BB1		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓		✓		60 (27,2)	89 (40,4)

\* Le filtre à produit comprend une vanne de vidange de produit.

Modèle		Ensemble de pompe	Commandes pneumatiques		Pistolet	Flexibles		Accessoires		Dat aTrak	Débit maximal de fluide g/min (l/min)	Poids – lb/kg	
Montage mural	Montage sur chariot		Pompe uniquement	Pompe et pistolet		Produit du pistolet	Air du pistolet	Kit d'aspiration	Filtre à produit			Montage mural	Montage sur chariot
G15B51	G15B55	B15FA0	✓		Néant				✓		2,4 (9,0)	87 (39,5)	116 (52,6)
G15B52	G15B56	B15FB0	✓		Néant				✓	✓		88 (39,9)	117 (53,1)
G15B53	G15B57	B15FA0		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓	✓*			97 (44,0)	126 (57,2)
G15B54	G15B58	B15FB0		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓	✓*	✓		98 (44,5)	127 (57,6)
G15B59	G15B63	B15FA0	✓		Néant							82 (37,2)	111 (50,3)
G15B60	G15B64	B15FB0	✓		Néant					✓		83 (37,6)	112 (50,8)
G15B61	G15B65	B15FA0		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓				92 (41,8)	121 (54,9)
G15B62	G15B66	B15FB0		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓		✓		93 (42,2)	122 (55,3)
G15B67	G15B71	B15FA1	✓		Néant				✓			87 (39,5)	116 (52,6)
G15B68	G15B72	B15FB1	✓		Néant				✓	✓		88 (39,9)	117 (53,1)
G15B69	G15B73	B15FA1		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓	✓*			97 (44,0)	126 (57,2)
G15B70	G15B74	B15FB1		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓	✓*	✓		98 (44,5)	127 (57,6)
G15B75	G15B79	B15FA1	✓		Néant							82 (37,2)	111 (50,3)
G15B76	G15B80	B15FB1	✓		Néant					✓		83 (37,6)	112 (50,8)
G15B77	G15B81	B15FA1		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓				92 (41,8)	121 (54,9)
G15B78	G15B82	B15FB1		✓	PerformAA 15, Carbure	✓	✓	✓		✓		93 (42,2)	122 (55,3)

\* Le filtre à produit comprend une vanne de vidange de produit.

## Groupes 23:1 (G23Bxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 2300 psi (15,9 MPa, 159 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Commandes pneumatiques		Pistolet	Flexibles		Accessoires		Data Trak	Débit maximal de fluide g/min (l/min)	Poids – lb/kg		
Montage mural	Montage sur chariot		Pompe unique	Pompe et pistolet		Produit du pistolet	Air du pistolet	Kit d'aspiration	Filtre à produit			Montage mural	Montage sur chariot	
G23B01	G23B05	B23DA0	✓		Néant				✓		1,6 (6,0)	83 (37,6)	112 (50,8)	
G23B02	G23B06	B23DB0	✓		Néant				✓	✓		84 (38,1)	113 (51,4)	
G23B03	G23B07	B23DA0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*			93 (42,2)	122 (55,3)	
G23B04	G23B08	B23DB0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*	✓		94 (42,6)	123 (55,8)	
G23B09	G23B13	B23DA0	✓		Néant							78 (35,4)	107 (48,6)	
G23B10	G23B14	B23DB0	✓		Néant					✓		79 (35,8)	108 (49,1)	
G23B11	G23B15	B23DA0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓				88 (39,9)	117 (53,1)	
G23B12	G23B16	B23DB0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓		✓		89 (40,4)	118 (53,5)	
G23B17	G23B21	B23DA1	✓		Néant				✓			83 (37,6)	112 (50,8)	
G23B18	G23B22	B23DB1	✓		Néant				✓	✓		84 (38,1)	113 (51,4)	
G23B19	G23B23	B23DA1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*			93 (42,2)	122 (55,3)	
G23B20	G23B24	B23DB1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*	✓		94 (42,6)	123 (55,8)	
G23B25	G23B29	B23DA1	✓		Néant							78 (35,4)	107 (48,6)	
G23B26	G23B30	B23DB1	✓		Néant					✓		79 (35,8)	108 (49,1)	
G23B27	G23B31	B23DA1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓				88 (39,9)	117 (53,1)	
G23B28	G23B32	B23DB1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓		✓		89 (40,4)	118 (53,5)	
	G23B35	B23DA0	✓		XTR	✓		✓	✓*				123 (55,8)	
	G23B36	B23DB0	✓		XTR	✓		✓	✓*	✓			124 (56,2)	

### Modèles de soufflets pour acides :

G23B37			✓		Néant				✓*		1,6 (6,0)	83 (37,6)	
G23B38			✓		Néant				✓*	✓		83 (37,6)	

\* Le filtre à produit comprend une vanne de vidange de produit.

## Groupes 24:1 (G24Bxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 2400 psi (16,5 MPa, 165 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Commandes pneumatiques		Pistolet	Flexibles		Accessoires		Data Trak	Débit maximal de fluide g/min (l/min)	Poids – lb/kg	
Montage mural	Montage sur chariot		Pompe unique	Pompe et pistolet		Produit du pistolet	Air du pistolet	Kit d'aspiration	Filtre à produit			Montage mural	Montage sur chariot
G24B01	G24B05	B24FA0	✓		Néant				✓		2,4 (9,0)	90 (40,8)	119 (54,0)
G24B02	G24B06	B24FB0	✓		Néant				✓	✓		91 (41,3)	120 (54,4)
G24B03	G24B07	B24FA0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*			100 (45,4)	129 (58,5)
G24B04	G24B08	B24FB0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*	✓		101 (45,8)	130 (59,0)
G24B09	G24B13	B24FA0	✓		Néant							85 (38,6)	104 (47,1)
G24B10	G24B14	B24FB0	✓		Néant					✓		86 (39,0)	105 (47,6)
G24B11	G24B15	B24FA0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓				95 (43,1)	124 (56,2)
G24B12	G24B16	B24FB0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓		✓		96 (43,5)	125 (56,7)
G24B17	G24B21	B24FA1	✓		Néant				✓			90 (40,8)	119 (54,0)
G24B18	G24B22	B24FB1	✓		Néant				✓	✓		91 (41,3)	120 (54,4)
G24B19	G24B23	B24FA1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*			100 (45,4)	129 (58,5)
G24B20	G24B24	B24FB1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*	✓		101 (45,8)	130 (59,0)
G24B25	G24B29	B24FA1	✓		Néant							85 (38,6)	104 (47,1)
G24B26	G24B30	B24FB1	✓		Néant					✓		86 (39,0)	105 (47,6)
G24B27	G24B31	B24FA1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓				95 (43,1)	124 (56,2)
G24B28	G24B32	B24FB1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓		✓		96 (43,5)	125 (56,7)
	G24B35	B24FA0	✓		XTR	✓		✓	✓*				124 (56,2)
	G24B36	B24FB0	✓		XTR	✓		✓	✓*	✓			125 (56,7)

\* Le filtre à produit comprend une vanne de vidange de produit.

## Groupes 25:1 (G25Bxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 2500 psi (17,2 MPa, 172 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Commandes pneumatiques		Pistolet	Flexibles		Accessoires		Data Trak	Débit maximal de fluide g/min (l/min)	Poids – lb/kg	
Montage mural	Montage sur chariot		Pompe unique	Pompe et pistolet		Produit du pistolet	Air du pistolet	Kit d'aspiration	Filtre à produit			Montage mural	Montage sur chariot
G25B01	G25B05	B25BA0	✓		Néant				✓		0,8 (3,0)	60 (27,2)	89 (40,4)
G25B02	G25B06	B25BB0	✓		Néant				✓	✓		61 (27,7)	90 (40,8)
G25B03	G25B07	B25BA0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*			70 (31,8)	99 (44,9)
G25B04	G25B08	B25BB0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*	✓		71 (32,2)	100 (45,4)
G25B09	G25B13	B25BA0	✓		Néant							55 (24,7)	84 (38,1)
G25B10	G25B14	B25BB0	✓		Néant					✓		56 (25,1)	85 (38,6)
G25B11	G25B15	B25BA0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓				65 (29,5)	94 (42,6)
G25B12	G25B16	B25BB0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓		✓		66 (29,9)	95 (43,1)
G25B17	G25B21	B25BA1	✓		Néant				✓			60 (27,2)	89 (40,4)
G25B18	G25B22	B25BB1	✓		Néant				✓	✓		61 (27,7)	90 (40,8)
G25B19	G25B23	B25BA1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*			70 (31,8)	99 (44,9)
G25B20	G25B24	B25BB1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓*	✓		71 (32,2)	100 (45,4)
G25B25	G25B29	B25BA1	✓		Néant							55 (24,7)	84 (38,1)
G25B26	G25B30	B25BB1	✓		Néant					✓		56 (25,1)	85 (38,6)
G25B27	G25B31	B25BA1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓				65 (29,5)	94 (42,6)
G25B28	G25B32	B25BB1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓		✓		66 (29,9)	95 (43,1)
	G25B33	B25BA0	✓		XTR	✓		✓	✓*				99 (44,9)
	G25B34	B25BB0	✓		XTR	✓		✓	✓*	✓			100 (45,4)

\* Le filtre à produit comprend une vanne de vidange de produit.

## Groupes 35:1 (G35Bxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 3500 psi (24,1 MPa, 241 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Commandes pneumatiques		Pistolet	Flexibles			Accessoires		Data Trak	Débit maximal de fluide g/min (l/min)	Poids – lb/kg	
Montage mural	Montage sur chariot		Pompe unique ment	Pompe et pistolet		Produit du pistolet	Tuyau anti-coup de fouet de produit pour pistolet	Air du pistolet	Kit d'aspiration	Filtre à produit			Montage mural	Montage sur chariot
G35B01	G35B05	B35DA0	✓		Néant					✓		1,6 (6,0)	86 (39,0)	115 (52,2)
G35B02	G35B06	B35DB0	✓		Néant					✓	✓		87 (39,5)	116 (52,6)
G35B03	G35B07	B35DA0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓	✓*			96 (43,5)	125 (56,7)
G35B04	G35B08	B35DB0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓	✓*	✓		97 (44,0)	126 (57,2)
G35B09	G35B13	B35DA0	✓		Néant								81 (36,7)	110 (49,9)
G35B10	G35B14	B35DB0	✓		Néant						✓		82 (37,2)	111 (50,3)
G35B11	G35B15	B35DA0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓				91 (41,3)	120 (54,4)
G35B12	G35B16	B35DB0		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓		✓		92 (41,8)	121 (54,9)
G35B17	G35B21	B35DA1	✓		Néant					✓			86 (39,0)	115 (52,2)
G35B18	G35B22	B35DB1	✓		Néant					✓	✓		87 (39,5)	116 (52,6)
G35B19	G35B23	B35DA1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓	✓*			96 (43,5)	125 (56,7)
G35B20	G35B24	B35DB1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓	✓*	✓		97 (44,0)	126 (57,2)
G35B25	G35B29	B35DA1	✓		Néant								81 (36,7)	110 (49,9)
G35B26	G35B30	B35DB1	✓		Néant						✓		82 (37,2)	111 (50,3)
G35B27	G35B31	B35DA1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓				91 (41,3)	120 (54,4)
G35B28	G35B32	B35DB1		✓	PerformAA 50	✓	✓	✓	✓		✓		92 (41,8)	121 (54,9)
	G35B35	B35DA0	✓		XTR	✓	✓		✓	✓*			120 (54,4)	
	G35B36	B35DB0	✓		XTR	✓	✓		✓	✓*	✓		121 (54,9)	

\* Le filtre à produit comprend une vanne de vidange de produit.



# Installation

## Informations générales

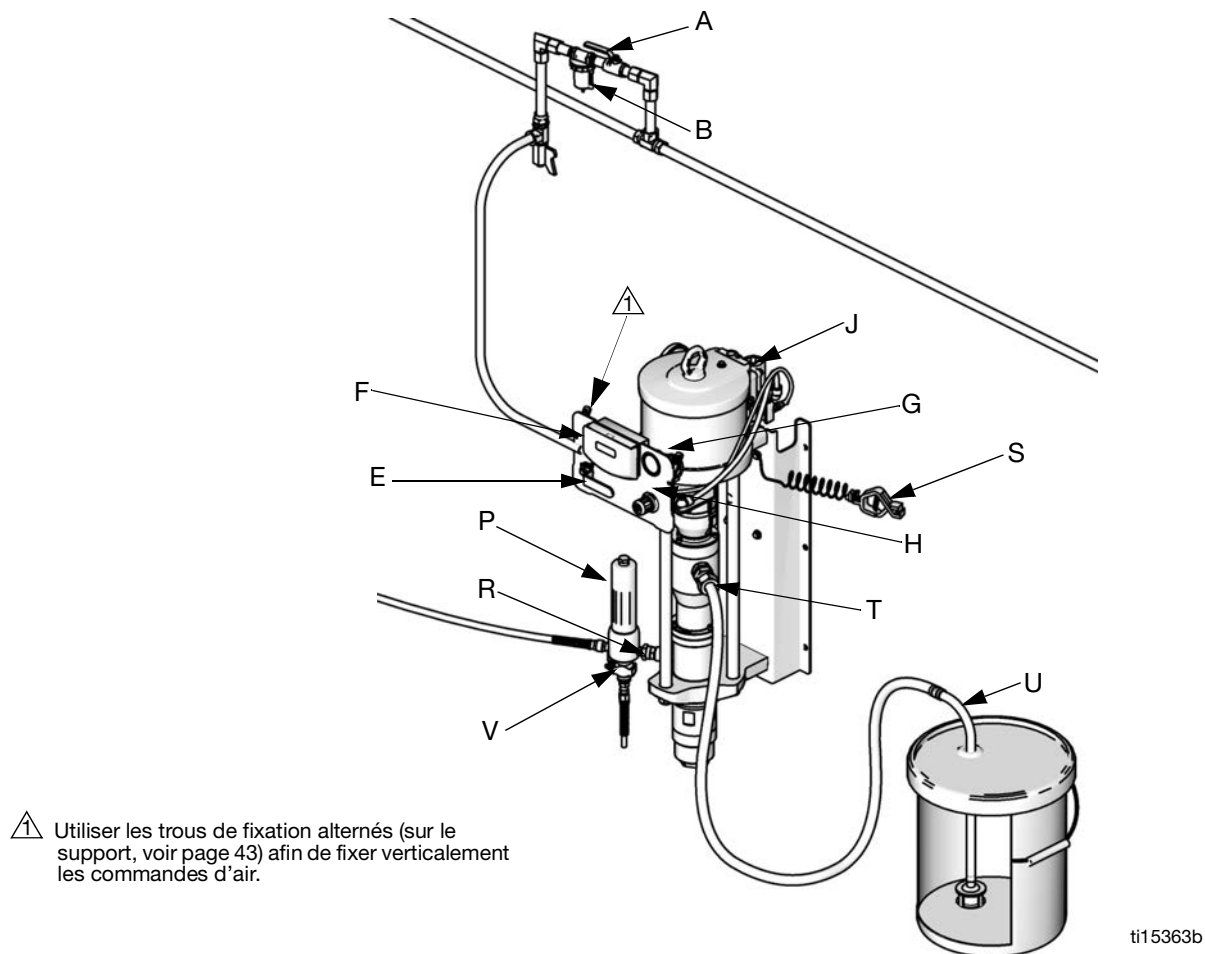
**REMARQUE :** Les nombres et les lettres de référence entre parenthèses dans le texte se rapportent aux repères des figures et des vues éclatées des pièces.

**REMARQUE :** Utilisez toujours des pièces et accessoires d'origine Graco, disponibles chez votre distributeur Graco. En cas d'utilisation de vos propres accessoires, assurez-vous qu'ils sont à la bonne dimension et que la pression est conforme au système.

Les FIG. 1 et FIG. 2 servent uniquement de référence pour la sélection et l'installation des composants et accessoires du système. Contactez votre distributeur Graco pour qu'il puisse aider à configurer un système qui correspond à vos besoins particuliers.

## Préparation de l'opérateur

Toutes les personnes qui utilisent cet équipement doivent être formées au fonctionnement de tous les composants du système ; elles doivent également savoir manipuler correctement tous les produits. Tous les opérateurs doivent lire attentivement les manuels d'instruction, les fiches et les étiquettes avant d'utiliser cet équipement.



**FIG. 1. Installation murale classique**

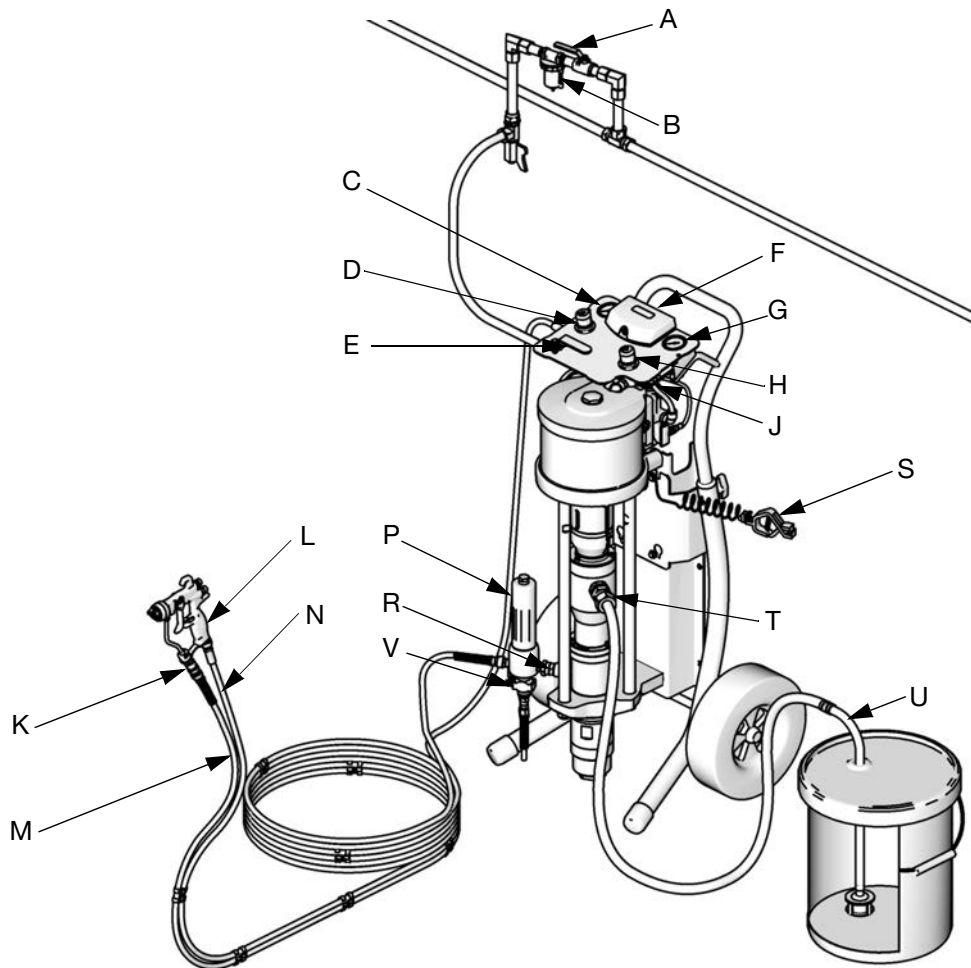
## Préparation du site

Assurez-vous que l'alimentation en air comprimé est adéquate.

Installez une conduite d'alimentation en air comprimé entre le compresseur d'air et la pompe. Assurez-vous que tous les flexibles d'air répondent aux exigences de taille et de pression de votre système. N'utilisez que des flexibles conducteurs électriques. L'embout du flexible d'air doit présenter un filetage de 3/8 npt(m). Il est recommandé d'utiliser un coupleur rapide.

Éliminez tout obstacle ou débris sur le site qui risque de gêner les mouvements de l'opérateur.

Prévoyez un seau métallique mis à la terre pour rincer le système.



ti15362a

FIG. 2. Installation classique sur chariot

### Légende :

#### FIG. 1 et FIG. 2

- A Vanne d'arrêt d'air
- B Filtre à air (accessoire en option)
- C Manomètre de pression d'air du pistolet
- D Régulateur de la pression d'air du pistolet
- E Vanne d'air principale de type purgeur
- F DataTrak
- G Manomètre de pression d'air de la pompe
- H Régulateur de pression d'air de la pompe
- J Bouton de déverrouillage d'électrovanne (non visible)

- K Raccord tournant du pistolet
- L Pistolet de pulvérisation air assistée
- M Flexible d'alimentation en fluide du pistolet
- N Flexible d'alimentation en air du pistolet
- P Filtre à produit
- R Sortie de fluide de la pompe
- S Fil de mise à la terre
- T Entrée de fluide de la pompe
- U Flexible d'aspiration
- V Vanne de vidange de produit

## Montage de la pompe

Monter la pompe directement sur le mur (commander le kit de montage mural, page 43) ou sur le chariot Graco (commander le kit de montage sur chariot 24E879).

### Pompes à montage mural

1. Assurez-vous que le mur peut supporter le poids de la pompe, du support, des flexibles et des accessoires ainsi que la contrainte provoquée par le fonctionnement.
2. Positionnez le support mural à 1,2-1,5 m (4-5 pi) du sol. Pour faciliter le fonctionnement et l'entretien, montez la pompe de manière à ce que les ports d'entrée d'air, d'entrée et de sortie de fluide soient facilement accessibles.
3. En utilisant le support mural comme modèle, percez des trous de fixation de 10 mm (0,4 po) dans le mur. Les dimensions du support mural sont indiquées à la page 49.
4. Fixez le support au mur. Utilisez des vis de 9 mm (3/8 po) suffisamment longues pour empêcher la pompe de vibrer lorsqu'elle fonctionne.

**REMARQUE :** Veiller à ce que la pompe soit horizontale.

### Pompes montées sur chariot

Le kit 24E885 est disponible si l'on prévoit de boulonner son chariot au sol. Il comprend deux entretoises qui gardent les pieds stables. Les boulons ne sont pas fournis.

## Composants fournis

Voir FIG. 1 et FIG. 2. **Les composants varient selon l'ensemble commandé.** Voir les tableaux aux pages 10 à 16. Votre groupe peut inclure :

- La **vanne d'air principale de type purge (E)** avec une poignée rouge est nécessaire dans votre système pour libérer l'air emprisonné entre celle-ci, le moteur pneumatique et le pistolet lorsque la vanne est fermée. Ne bloquez pas l'accès à la vanne.



L'air emprisonné peut provoquer un démarrage intempestif de la pompe pouvant entraîner des blessures graves dues à des projections ou des pièces en mouvement.

Assurez-vous que cette vanne est facilement accessible depuis la pompe et qu'elle est implantée en aval du régulateur d'air.

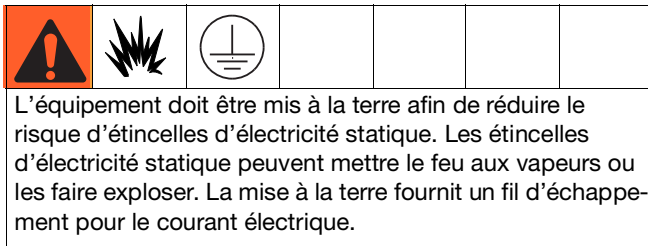
- Le **régulateur d'air de la pompe (H)** régule le régime de la pompe et la pression de sortie en régulant la pression d'air à la pompe.
- Le **purgeur d'air** (non illustré) s'ouvre automatiquement afin d'empêcher une surpression de la pompe.
- Le **régulateur d'air du pistolet (D)** régule la pression de l'air au pistolet pulvérisateur à commande pneumatique (L).
- Le **pistolet pulvérisateur airless ou à assistance pneumatique (L)** distribue le produit. Le pistolet est équipé d'une buse (non illustrée), disponible dans plusieurs tailles, pour différents jets de pulvérisation et débits. Reportez-vous au manuel du pistolet pour l'installation de la buse.
- Le tuyau transparent (**N**, étiqueté « **Tuyau d'air** uniquement ») alimente le pistolet en air.
- Le tuyau bleu (**M**) alimente le **pistolet en produit**.
- Le **raccord tournant (K) du pistolet** améliore la maniabilité du pistolet et est attaché sur le tuyau bleu.
- Le **tuyau d'aspiration (U)** permet à la pompe d'aspirer du produit dans un seau de 19 litres (5 gallons). Une crépine est également fournie. Si l'on utilise un tuyau d'aspiration qui n'a pas été fourni par Graco, voir la remarque concernant la pression d'entrée, page 22.
- Un **filtre à produit (P)** avec une trémie de 250 µm (60 mesh) en acier inoxydable filtre les particules du produit à la sortie de la pompe.
- Une **vanne de vidange de produit (V)** permet de relâcher la pression du produit dans le tuyau et le pistolet.
- Le **DataTrak (F)** fournit des diagnostics concernant la pompe et des informations concernant l'utilisation du produit. Voir la page 25.

## Accessoires de conduite d'air

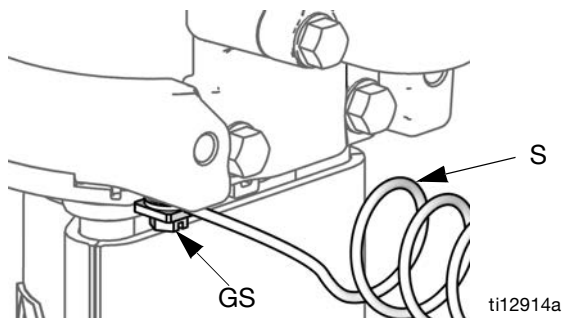
Installez les accessoires suivants en respectant l'ordre indiqué à la FIG. 1 et à la FIG. 2, à l'aide des adaptateurs si nécessaire.

- Un **filtre de conduite d'air (B)** élimine les saletés et l'humidité néfastes de l'alimentation en air comprimé.
- Une **deuxième vanne d'arrêt d'air de type purgeur (A)** isole les accessoires de la conduite d'air avant d'effectuer un entretien. Placez-la en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.

## Mise à la terre



**Pompe :** Voir FIG. 3. Vérifiez si la vis de mise à la terre (MS) est correctement fixée et serrée sur le moteur pneumatique. Raccorder l'autre extrémité du fil de terre (S) à une véritable prise de terre.



**FIG. 3. Mettre la pompe à la terre.**

**Flexibles d'air et à fluide :** De l'électricité statique peut se former lorsque les fluides s'écoulent par les pompes, les flexibles et les pulvérisateurs. Au moins un des flexibles doit être conducteur et d'une longueur totale maximale de 150 m (500 pi) pour assurer la continuité de la mise à la terre. Vérifiez la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre dépasse 25 mégohms, remplacez immédiatement le flexible.

**Compresseur d'air :** observer les recommandations du fabricant.

**Pistolet pulvérisateur / Vanne de distribution :** Mettez à la terre le pistolet pulvérisateur en le reliant à un flexible à fluide mis à la terre et approuvé par Graco.

**Récipient d'alimentation en fluide:** observer les réglementations locales.

**Objet à pulvériser :** observer les réglementations locales.

**Seaux de solvant utilisés pour le rinçage :** observer les réglementations locales. N'utiliser que des seaux métalliques conducteurs placés sur une surface mise à la terre. Ne pas poser un seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton, qui interrompt la continuité de la mise à la terre.






**Pour maintenir la continuité électrique pendant le rinçage ou le relâchement de la pression :** appuyer une partie métallique du pistolet pulvérisateur/de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique mis à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet/de la vanne.

## Configuration

1. Voir FIG. 2. Attacher l'extrémité du tuyau de produit bleu (M), sans le raccord tournant (K) du pistolet, sur la sortie (R) de la pompe ou sur la sortie (P) du filtre.
2. Fixez une extrémité du flexible à air (N) sur le régulateur d'air du pistolet (D).
3. Fixer l'autre extrémité du tuyau à air (N) sur l'entrée d'air à la base du pistolet (L).
4. Attacher l'autre extrémité du tuyau de produit bleu (M), avec le raccord tournant (K) du pistolet, sur l'entrée de produit du pistolet.
5. Accrochez ensemble les flexibles d'air et à fluide avec les attaches de flexible fournies (7 en tout). Espacez bien les attaches.
6. Mettre un cache sur les cadrans des manomètres des deux régulateurs. Commander le kit 24A540 contenant 5 feuilles de 12 caches.
7. Vérifier si les raccords du tuyau d'aspiration sont bien serrés.

# Fonctionnement

## Procédure de décompression

						
L'air emprisonné peut provoquer un démarrage intempestif de la pompe pouvant entraîner des blessures graves dues à des projections ou des pièces en mouvement.						

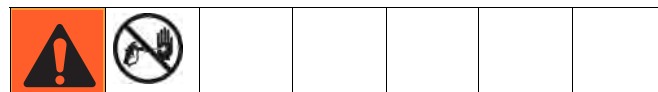
1. Verrouillez la gâchette du pistolet.
2. Voir FIG. 2. Fermer la vanne d'air principale de type purge (E).
3. Déverrouillez la gâchette du pistolet.
4. Tenez fermement la partie métallique du pistolet contre un conteneur à déchets métallique mis à la terre. Actionnez le pistolet pour relâcher la pression du fluide.
5. Verrouillez la gâchette du pistolet.
6. Ouvrir toutes les vannes de vidange de produit du système en ayant à disposition un récipient prêt à récupérer le produit vidangé. Laissez la ou les vannes de vidange ouverte(s) jusqu'à la pulvérisation suivante.
7. Si la pression n'est pas entièrement relâchée après avoir exécuté les étapes précédentes, vérifiez les éléments suivants :
  - a. Il se peut que la buse de pulvérisation soit entièrement obstruée. Desserrez lentement l'anneau de retenue du capuchon d'air pour évacuer la pression dans la cavité entre la butée de bille/siège et la buse branchée. Nettoyez l'orifice de la buse.
  - b. Il se peut que le filtre à fluide du pistolet ou le flexible à fluide soit entièrement obstrué. Desserrez très lentement le raccord d'extrémité du flexible au niveau du pistolet et relâchez progressivement la pression. Puis, desserrez entièrement pour éliminer l'obstruction.
  - c. Après avoir suivi les étapes ci-dessus, si la buse de pulvérisation ou le flexible semble toujours

entièrement obstrué, desserrez très lentement l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord d'extrémité du flexible, relâchez progressivement la pression puis desserrez entièrement. Une fois la buse déposée, actionnez le pistolet dans le conteneur à déchets.

## Rinçage de la pompe avant la première utilisation

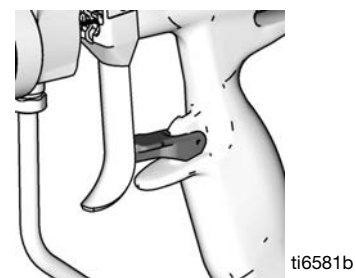
La pompe a été testée avec une huile légère laissée à l'intérieur afin de protéger les pièces de la pompe. Si de l'huile peut avoir sali le produit que l'on utilise, le rincer avec un solvant compatible. Voir la section **Rinçage**, page 24.

## Verrouillage de la gâchette

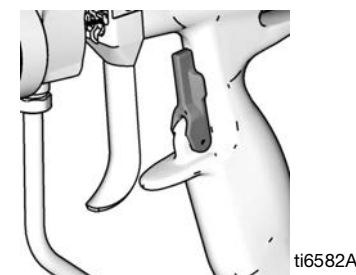


Voir FIG. 4. Verrouiller toujours la gâchette du pistolet à chaque arrêt de la pulvérisation pour empêcher toute pulvérisation intempestive en cas d'appui accidentel sur la gâchette, de chute ou de heurt du pistolet.

Gâchette du pistolet verrouillée



Gâchette du pistolet Déverrouillé



**FIG. 4. Verrou de la gâchette du pistolet**

## Amorçage et réglage de la pompe

### AVIS

#### POUR ÉVITER UN DYSFONCTIONNEMENT DU SOUFFLET :

- Ne pas dépasser la pression d'admission maximale d'air de 0,1 MPa (1,0 bar ; 15 psi).
- Ne pas utiliser une pompe anti-retour à bille sur le côté d'entrée d'air de cette pompe.
- Ne pas utiliser un tuyau d'aspiration avec un clapet anti-retour sur le côté d'entrée d'air de cette pompe.

1. Verrouillez la gâchette du pistolet. Retirez le garde-buse et la buse de pulvérisation du pistolet. Reportez-vous au manuel du pistolet.
2. Fermer le régulateur d'air du pistolet (D) et le régulateur d'air de la pompe (H) en tournant les boutons dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la pression à zéro. Fermez toutes les vannes d'air de type purgeur (E). Vérifiez également que toutes les vannes de vidange sont fermées.
3. Assurez-vous que tous les raccords du système sont bien serrés.
4. Placez le seau près de la pompe. N'étirez pas le flexible d'aspiration; laissez-le pendre pour laisser le fluide s'écouler dans la pompe.

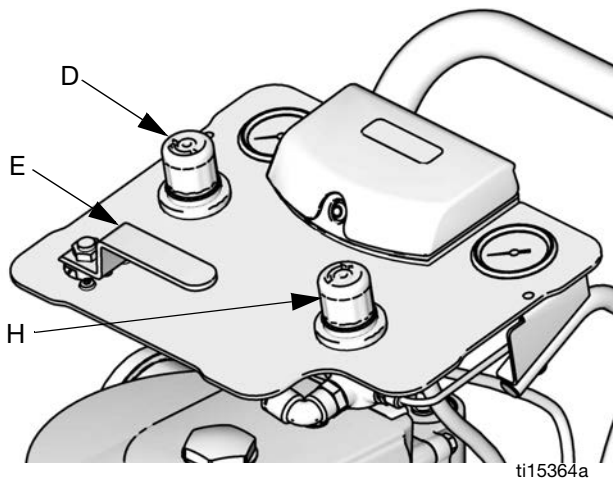


FIG. 5. Commandes pneumatiques

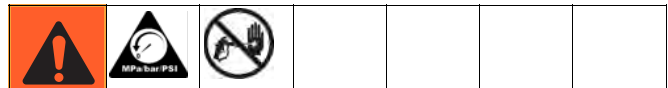
5. Maintenez une partie métallique du pistolet (L) contre le côté d'un seau métallique mis à la terre et gardez la gâchette ouverte.
6. *Pompes avec protection contre l'emballement :* Activez la fonction d'amorçage/rinçage en appuyant sur le bouton d'amorçage/rinçage du DataTrak.
7. Ouvrez toutes les vannes d'air de type purgeur (E). Ouvrez doucement le régulateur d'air (H) de la pompe jusqu'à ce que la pompe démarre.

8. Faites fonctionner la pompe à basse vitesse jusqu'à ce que la totalité de l'air soit expulsée et que la pompe et les flexibles soient complètement amorcés.
9. *Pompes avec protection contre l'emballement :* Désactivez la fonction d'amorçage/rinçage en appuyant sur le bouton d'amorçage/rinçage du DataTrak
10. Relâcher la gâchette du pistolet et engager le verrouillage de la gâchette. La pompe doit caler sous l'effet de la pression.
11. Dans un système d'alimentation directe, lorsque la pompe et les conduites sont amorcées et que le débit et la pression d'air sont corrects, la pompe démarrera et s'arrêtera à l'ouverture et à la fermeture du pistolet/de la vanne.
12. Dans un système à circulation, la pompe fonctionne constamment et accélère ou ralentit en fonction des demandes du système jusqu'à ce que l'arrivée d'air soit coupée.
13. Utilisez le régulateur d'air pour contrôler le régime de la pompe et la pression du fluide. Utilisez toujours la pression d'air la plus faible possible nécessaire pour obtenir les résultats désirés. Des pressions plus hautes usent prématurément la buse/l'embout et de la pompe.

### AVIS

Ne laissez jamais la pompe battre à sec sans pompage de produit. Une pompe qui fonctionne à vide accélère jusqu'à une vitesse élevée et cela risque de l'endommager. Si votre pompe accélère rapidement, ou tourne trop vite, arrêtez-la immédiatement et vérifiez l'alimentation en fluide. Si le réservoir d'alimentation est vide et que de l'air a été pompé dans les conduites, remplissez le réservoir et amorcez la pompe et les conduites avec du produit ou rincez-les et laissez-les remplies d'un solvant compatible. Veillez à bien purger tout l'air du système de fluide.

## Montage de la buse de pulvérisation



Suivez la **Procédure de décompression**, page 21. Montez la buse de pulvérisation et le garde-buse en suivant les explications données dans le manuel du pistolet fourni séparément.

La sortie du fluide et la largeur du jet dépendent de la taille de la buse de pulvérisation, de la viscosité et de la pression du fluide. Utilisez le tableau de sélection de buse de pulvérisation dans le manuel d'instructions du pistolet pour choisir celle qui convient à votre application.

## Réglage du jet de pulvérisation



1. N'activez pas l'alimentation en air d'atomisation. La pression du fluide est contrôlée par la pression d'air fournie à la pompe (régulateur d'air de la pompe). Réglez la pression du fluide sur une pression de démarrage basse. Pour les fluides à faible viscosité (moins de 25 sec, coupe Zahn n° 2) avec des solides de pourcentage inférieur (en général moins de 40 %), commencez à 21 bars à la sortie de la pompe. Pour les fluides à viscosité plus élevée ou avec une teneur supérieure en solides, commencez à 42 bars. Reportez-vous à l'exemple suivant.

### Exemple :

Rapport de la pompe		Réglage du régulateur d'air de la pompe psi (MPa, bars)		Pression du fluide approximative psig (MPa, bars)
15:1	x	20 (0,14, 1,4)	=	300 (2,1, 21)
30:1	x	20 (0,14, 1,4)	=	600 (4,2, 42)

2. Actionner le pistolet pour contrôler l'atomisation; ne pas se préoccuper de la forme du jet.
3. Tenez le pistolet perpendiculaire et à environ 304 mm de la surface.
4. Déplacez d'abord le pistolet, puis actionnez la gâchette du pistolet pour pulvériser sur le papier test.
5. Augmentez la pression du fluide par paliers de 7 bars jusqu'au point où une augmentation supplémentaire de cette pression n'améliore plus l'atomisation du fluide de façon significative. Reportez-vous à l'exemple suivant.

### Exemple :

Rapport de la pompe		Incrément du régulateur d'air de la pompe psi (MPa, bars)		Pression incrémentielle du fluide psi (MPa, bars)
15:1	x	7 (,05, 0,5)	=	100 (0,7, 7,0)
30:1	x	3,3 (0,02, 0,2)	=	100 (0,7, 7,0)

6. Voir FIG. 6. Fermer l'air de réglage du jet en tournant le bouton (W) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre. Le pistolet est réglé sur le jet le plus large.

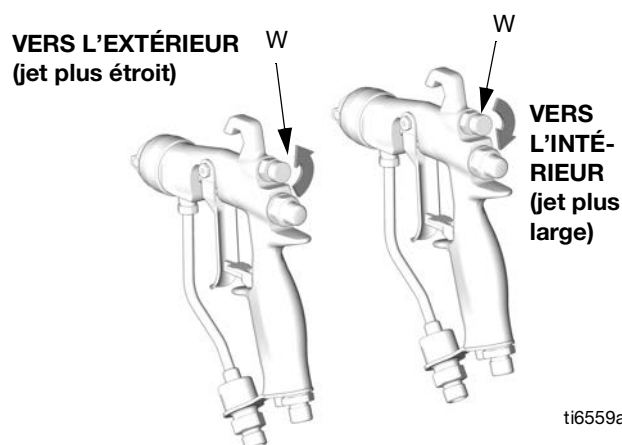


FIG. 6. Réglage du jet d'air

7. Voir FIG. 7. Réglez la pression d'air d'atomisation sur environ 0,35 bar lors du déclenchement. Vérifiez le jet de pulvérisation, puis augmentez lentement la pression d'air jusqu'à ce que les extrémités soient complètement atomisées et intégrées au jet de pulvérisation. Veillez à ce que la pression d'air ne dépasse pas 7 bars au pistolet.

Voir FIG. 6. Pour un jet plus étroit, tourner le bouton de la vanne de réglage du jet (W) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si le jet n'est pas encore assez étroit, augmentez légèrement la pression d'air au pistolet ou utilisez une buse de taille différente.

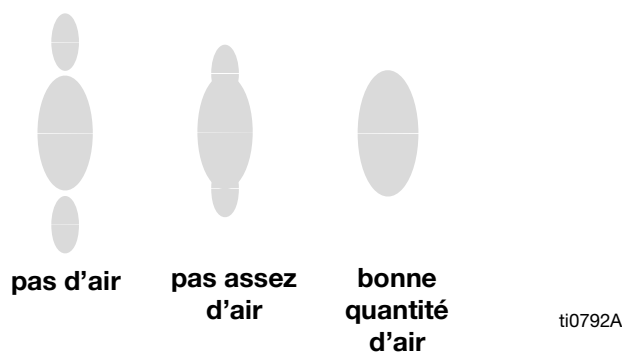
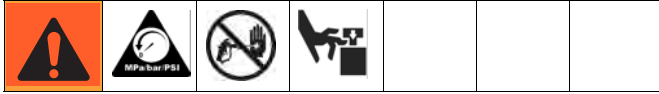


FIG. 7

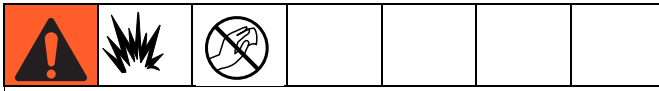
## Arrêt



Suivez la **Procédure de décompression**, page 21.

Rincez toujours la pompe avant que le fluide sèche sur la tige de piston. Voir la section **Rinçage** à la page 24.

**REMARQUE** : Si la chambre de débordement (accessoire optionnel) contient du produit, dévisser et jeter la bouteille (103). Si elle n'a pas été utilisée, la bouteille peut rester attachée au chapeau.



Afin d'éviter une accumulation d'électricité statique, ne pas frotter la bouteille en plastique avec un chiffon sec tant qu'elle est fixée à la pompe. Si nécessaire, retirer la bouteille pour la nettoyer.

## Maintenance

### Programme de maintenance préventive

Les conditions de fonctionnement de votre système déterminent la fréquence de la maintenance. Établir un programme de maintenance préventive en notant le moment et le type de maintenance requise, puis déterminer un programme régulier pour vérifier le système en question.

Remplacer les protège-cadrons des manomètres des régulateurs dès que des salissures les rendent difficiles à lire.

### Serrage des raccords filetés

Avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les flexibles ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez-les si nécessaire. Assurez-vous que tous les raccords filetés sont bien serrés et ne fuient pas.

## Rinçage



Lisez tous les **avertissements**. Suivez toutes les instructions de **Mise à la terre**. Voir la page 20.

Rincez la pompe :

- Avant la première utilisation
- Lors du changement de couleurs ou de fluides
- Avant que le fluide sèche ou se dépose dans une pompe inactive (vérifiez la durée de vie des fluides catalysés)
- Avant de ranger la pompe.

Rincer avec un produit compatible avec le produit utilisé dans la pompe et avec les pièces en contact avec le produit dans son système. Contactez le fabricant ou le fournisseur du fluide pour connaître les fluides de rinçage recommandés, ainsi que la fréquence de rinçage.

1. Suivez la **Procédure de décompression**, page 21.
2. Retirez le garde-buse et la buse de pulvérisation du pistolet. Reportez-vous au manuel d'utilisation du pistolet fourni séparément.
3. Placer le tuyau d'aspiration dans un conteneur de solvant.
4. Bien tenir une partie métallique du pistolet contre le côté d'un seau métallique mis à la terre.
5. Démarrer la pompe. Utiliser toujours la pression de produit la plus faible possible lors du rinçage.
6. *Uniquement pour les ensembles avec une protection contre l'emballement* : activez la fonction d'amorçage/rinçage en appuyant sur le bouton d'amorçage/rinçage du DataTrak.
7. Actionnez la gâchette du pistolet. Rincez le système jusqu'à ce que du solvant clair s'écoule du pistolet.
8. *Uniquement pour les ensembles avec une protection contre l'emballement* : désactivez la fonction d'amorçage/rinçage en appuyant sur le bouton d'amorçage/rinçage du DataTrak.
9. Suivez la **Procédure de décompression**, page 21.
10. Nettoyer le garde-buse, la buse de pulvérisation et le tamis du filtre à produit séparément, puis les remettre en place.
11. Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du tuyau d'aspiration.



# Commandes et voyants du DataTrak

## Légende pour la Fig. 8

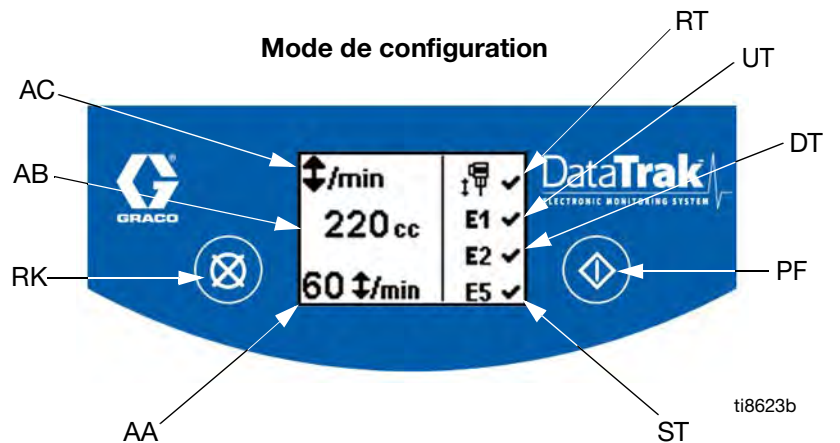
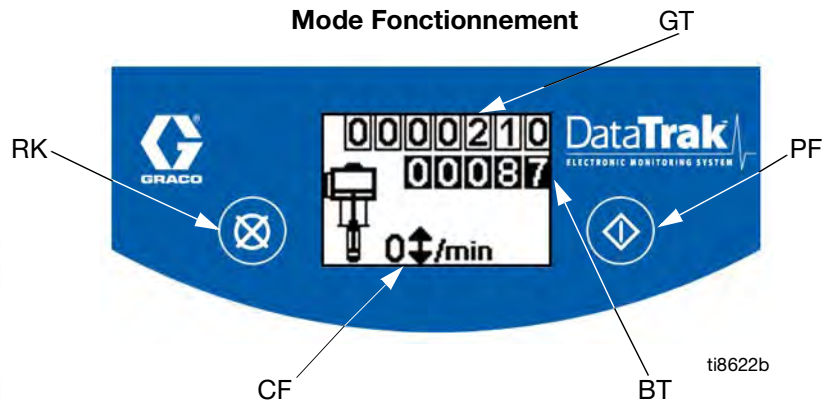
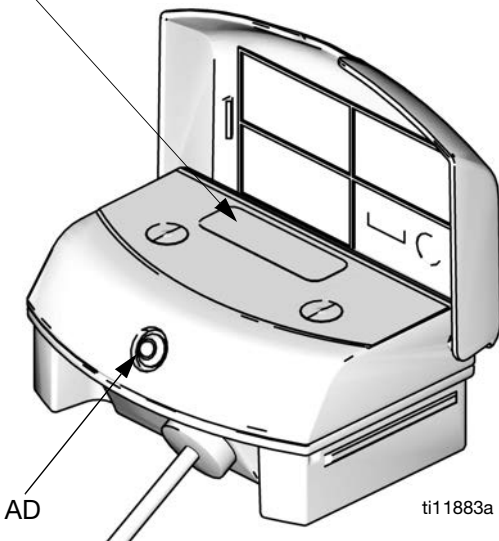
- AA Limite d'emballement, en cycles par minute (réglable par l'utilisateur; 00=OFF)
- AB Déplacement du bas de pompe (paramétrable par l'utilisateur)
- AC Unités de débit (configurable par l'utilisateur en  $\updownarrow$  /min, gpm [US], gpm [Impérial], oz/min [US], oz/min [Impérial], l/min, ou en cc/min)
- AD DEL (indicateur de défauts pendant le fonctionnement)
- AE Écran  
Touche Amorçage/Rinçage PF (Active le mode Amorçage/Rinçage. En mode Amorçage/Rinçage, la protection contre l'emballement est désactivée et le totalisateur de lots [BT] ne compte pas.) La DEL clignote pendant le mode Amorçage/Rinçage.

- RK Touche de réinitialisation (réinitialise les défauts. Appuyer et maintenir pendant 3 secondes pour remettre le totalisateur de lots à zéro.) Pousser pour basculer entre le débit et le taux de cycle. Avec la protection contre l'emballement, pousser pour déployer et rentrer l'axe de l'électrovanne.
- CF Taux de cycle/Débit
- BT Totalisateur de lots
- GT Totalisateur général
- RT Commutateur d'emballement (activer/désactiver)
- UT Commutateur E1
- DT Commutateur E2
- ST Commutateur E5

**AVIS**

Afin d'éviter d'endommager les touches programmables, ne jamais appuyer dessus avec des objets pointus ou tranchants (stylos, cartes en plastique, voire les ongles).

AE, voir les détails à droite







**FIG. 8. Commandes et voyants du DataTrak**


# Fonctionnement de DataTrak


**REMARQUE :** L'écran (AE) s'éteint au bout d'une (1) minute pour économiser l'énergie de la pile. Appuyer sur n'importe quelle touche pour allumer l'écran.

## Mode de configuration

1. Voir FIG. 8. Appuyer et maintenir 5 secondes sur  jusqu'à ce que le menu Setup (Configuration) apparaisse.
2. Pour enregistrer les paramètres des unités de la protection contre l'emballement, de la taille du bas de pompe et du débit, et pour activer les options d'erreur E1, E2, E5 et la protection contre l'emballement, appuyer sur  pour modifier la valeur, puis sur  pour l'enregistrer et déplacer le curseur vers le champ de données suivant. Voir page 28 pour une description des codes d'erreur E1, E2 et E5.

**REMARQUE :** Graco recommande la valeur 60  pour la protection contre l'emballement. Tous les modules du DataTrack sont livrés sans que la surveillance de la protection contre l'emballement soit activée.

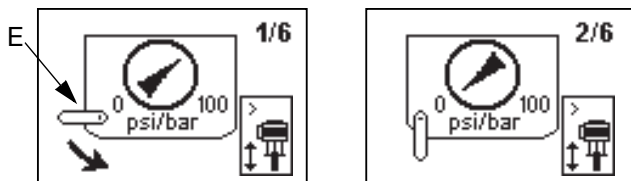
**REMARQUE :** En cas d'emballement, les codes d'erreur E1, E2, et E5 sont enclenchés et  s'affiche sur l'écran de configuration. Voir FIG. 8.

3. Déplacer le curseur vers le champ d'activation de l'option d'erreur E5, puis appuyer une nouvelle fois sur  pour quitter le mode Configuration.

## Mode Fonctionnement

### Emballement

1. Voir FIG. 8. Si l'emballement de la pompe se produit, le solénoïde d'emballement s'enclenchera, arrêtant ainsi la pompe. La DEL (AD) clignotera et l'écran (AE) indiquera une condition d'emballement (voir le Tableau 1). L'affichage fera apparaître une suite de six écrans d'instructions.
2. Écrans d'emballement 1 et 2 : Pour réinitialiser l'électrovanne d'emballement, fermer la vanne d'air principale. Attendre que l'air soit entièrement purgé du moteur pneumatique.



3. Écrans d'emballement 3 et 4 : Une fois l'air entièrement purgé, pousser sur le bouton de libération de l'électrovanne (J) pour réinitialiser la vanne d'air. Le bouton ressortira une fois la vanne d'air de nouveau comprimé.

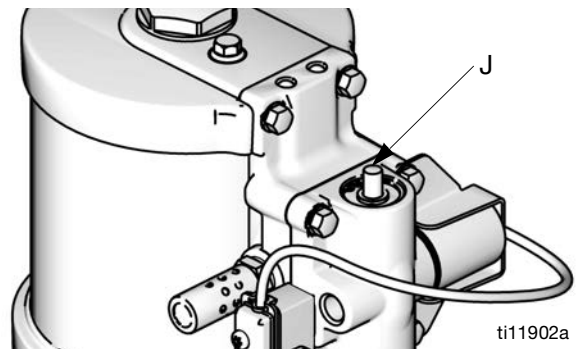
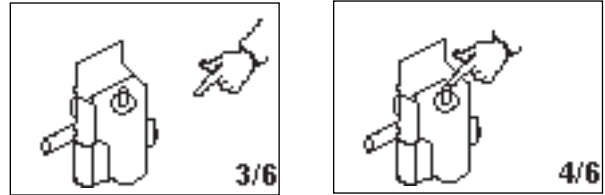

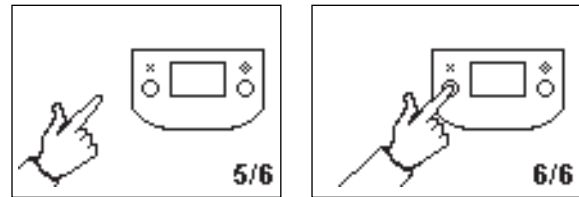



FIG. 9: Bouton de libération de l'électrovanne


4. Écrans d'emballement 5 et 6 : Appuyer sur  pour effacer le code de diagnostic et réinitialiser l'électrovanne d'emballement.



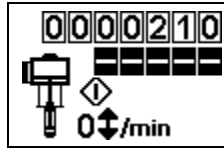
5. Ouvrez la vanne d'air principale (E) pour redémarrer la pompe.


**REMARQUE :** Pour désactiver la surveillance de la protection contre l'emballement, passer en mode de configuration et mettre la valeur d'emballement à 0 (zéro) ou basculer (RT) sur arrêt  (voir FIG. 8).

## Amorçage/Rinçage


1. Voir FIG. 8. Pour entrer en mode Amorçage/Rinçage, appuyer sur n'importe quelle touche pour activer l'écran, puis appuyer sur . Le symbole Amorçage/Rinçage apparaîtra dans

l'écran et la DEL clignotera.




2. En mode Amorçage/Rinçage, la protection contre l'emballement est désactivée et le totalisateur de lots (BT) ne compte pas. Le totalisateur général (GT) continue de compter.
3. Pour quitter le mode Amorçage/Rinçage, appuyer sur n'importe quelle touche pour activer l'écran, puis appuyer sur . Le symbole d'Amorçage/Rinçage va disparaître de l'affichage et la DEL va arrêter de clignoter.

## Compteur/Totalisateur

Voir FIG. 8. Le dernier caractère du totalisateur de lots (BT) représente les dixièmes de gallons ou de litres. Pour réinitialiser le totalisateur, appuyer sur une touche pour activer l'écran, puis appuyer sur  et maintenir enfoncé pendant 3 secondes.

- Si AC est réglé en gallons ou en onces, BT et GT afficheront des gallons.
- Si AC est réglé en litres ou en cc, BT et GT afficheront des litres.
- Si AC est réglé en cycles, BT et GT afficheront des cycles.

Appuyer sur  pour basculer entre les unités de débit et les cycles. Une lettre sous l'affichage BT indique que BT et GT affichent des gallons (g) ou litres (l). L'absence de lettre signifie que BT et GT affichent des cycles.

## Affichage

Voir FIG. 8. L'affichage (AE) s'éteindra après 1 minute d'inactivité en mode de fonctionnement ou après 3 minutes en mode de configuration. Appuyer sur n'importe quelle touche pour allumer l'écran.

**REMARQUE :** DataTrak continuera de compter les cycles lorsque l'écran est éteint.

**REMARQUE :** L'écran (AE) peut s'éteindre si une décharge d'électricité statique de haut niveau est appliquée à la DataTrak. Appuyer sur n'importe quelle touche pour allumer l'écran.

## Diagnostics

Le DataTrak peut diagnostiquer plusieurs problèmes avec la pompe. Lorsque le dispositif de contrôle détecte un problème, la DEL (AD, FIG. 8) clignote et un code de diagnostic apparaît dans l'écran. Voir le Tableau 1.


Pour accepter le diagnostic et retourner à l'écran normal de fonctionnement, appuyer une fois sur  pour activer l'écran et une fois de plus pour effacer l'écran de code de diagnostic.

Tableau 1: Codes de diagnostic

Symbole	Code	Nom du code	Diagnostic	Cause
<p>1/6 2/6 3/6 4/6 5/6 6/6</p>		Emballement	La pompe fonctionne plus rapidement que la limite d'emballement définie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Augmenter la pression d'air.</li> <li>Augmenter la sortie de produit.</li> <li>Alimentation en fluide vide.</li> </ul>
<p><b>E1</b></p>	E-1	Augmentation soudaine du débit	Fuite pendant la course ascendante.	Vanne ou joints de piston usés.
<p><b>E2</b></p>	E-2	Diminution soudaine du débit	Fuite pendant la course descendante.	Vanne d'entrée usée.
<p><b>E3</b></p>	E-3	Pile faible	La tension de la pile est trop faible pour pouvoir arrêter un emballement.	Pile faible. Remplacement de la batterie; voir page 29.
<p><b>E4</b></p>	E-4	Entretien du composant 1	Problème pour arrêter un emballement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Électrovanne endommagée.</li> <li>Tiroir de vanne endommagé.</li> <li>La protection contre l'emballement (RT, FIG. 8) peut être activée avec une pompe non équipée d'une électrovanne d'emballement. Passez à l'écran de configuration et désactivez la protection contre l'emballement.</li> </ul>
<p><b>E4</b></p>	E-4	Électrovanne débranchée	L'électrovanne est déconnectée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Électrovanne débranchée.</li> <li>Des fils de l'électrovanne sont endommagés.</li> </ul>
<p><b>E4</b></p>	E-4	Électrovanne débranchée	L'électrovanne n'engage pas le réservoir intégré du piston.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le support et l'électrovanne ne sont pas serrés contre le boîtier de la vanne d'air.</li> </ul>
<p><b>E5</b></p>	E-5	Entretien du composant 2	Problème pour capter les mouvements de la vanne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Capteurs débranchés.</li> <li>Capteurs mal montés.</li> <li>Capteurs endommagés.</li> <li>Tiroir de vanne endommagé.</li> </ul>
<p><b>E6</b> Fuse 63 mA</p>	E-6	Fusible grillé	Le fusible est grillé. Remplacement du fusible; voir page 29.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Électrovanne défectueuse ou câblage de l'électrovanne endommagé.</li> <li>Températures extrêmes (plus hautes que 60°C [140°F]).</li> <li>La protection contre l'emballement (RT, FIG. 8) peut être activée avec une pompe non équipée d'une électrovanne d'emballement. Passez à l'écran de configuration et désactivez la protection contre l'emballement.</li> </ul>

## Remplacement de la pile ou du fusible du DataTrak



Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, toujours remplacer la batterie et le fusible dans un endroit non dangereux.

Utiliser uniquement une batterie de recharge approuvée, voir TABLEAU 2, ainsi qu'un fusible approuvé, illustré au TABLEAU 3. L'utilisation d'une pile ou d'un fusible non approuvé annule la garantie de Graco ainsi que les approbations Intertek et Ex.

- Sortez la pile usée et remplacez-la par une pile approuvée. Voir le Tableau 2.

**Tableau 2. Piles homologuées**

Energizer alcaline # 522
--------------------------

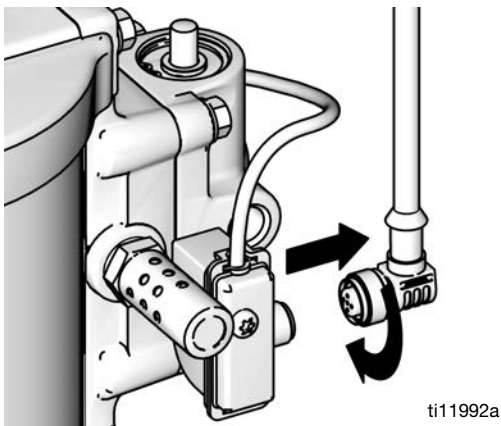
Varta alcaline # 4922
-----------------------

Ultralife lithium # U9VL
--------------------------

Duracell alcaline # MN1604
----------------------------

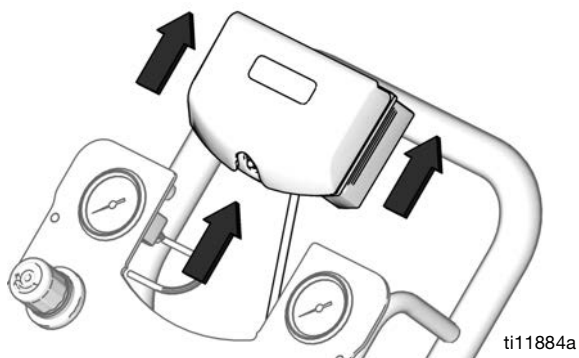
### Remplacement de la pile

- Dévisser le câble de l'arrière de l'ensemble de commutateur à lame. Voir FIG. 10.
- Retirer le câble des deux attaches de câble.



**FIG. 10. Débranchement du DataTrak**

- Retirer le module du DataTrack du support. Voir FIG. 11. Mettre le module et le câble qui lui est attaché dans un endroit non dangereux.



**FIG. 11. Retrait du DataTrack**

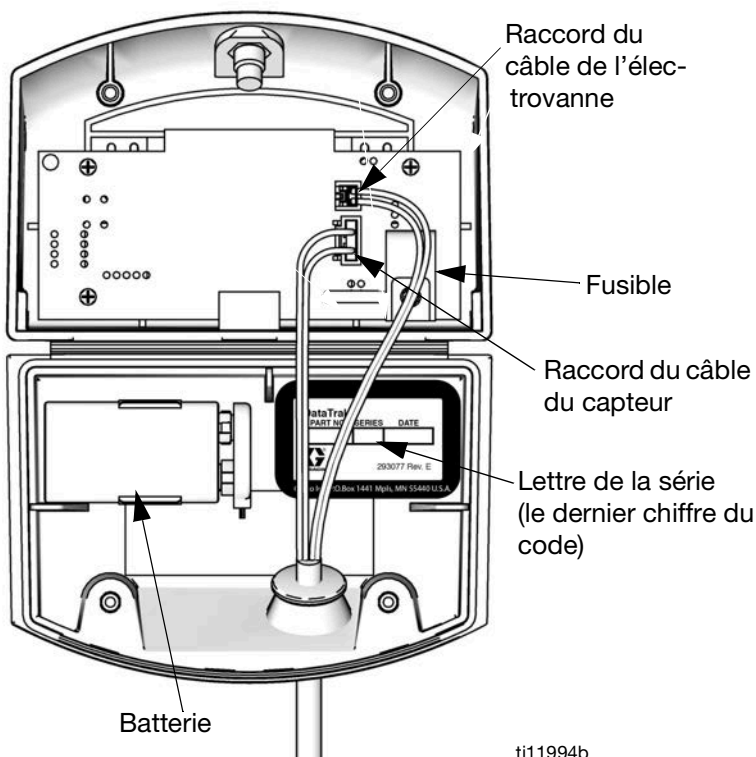
- Retirer les deux vis de l'arrière du module afin d'avoir accès à la pile.

## Remplacement du fusible

1. Retirez la vis, la bande métallique et le support en plastique.
2. Sortez le fusible de la carte.
3. Remplacer par un fusible approuvé du Tableau 3.

Numéro de pièce DataTrak	Série*	Fusible requis
289822	A ou B	24C580
	C et ultérieurs	24V216
Tous les autres numéros de pièce	A	24C580
	B et ultérieurs	24V216

\* La Fig. 12 indique où trouver la lettre de la série.



ti11994b


FIG. 12. Emplacement de la pile et du fusible du DataTrak

# Guide de dépannage



Suivez la **Procédure de décompression**, page 21, avant de vérifier ou de réparer le pistolet.

**REMARQUE :** Recherchez tous les problèmes et causes possibles avant de démonter la pompe.

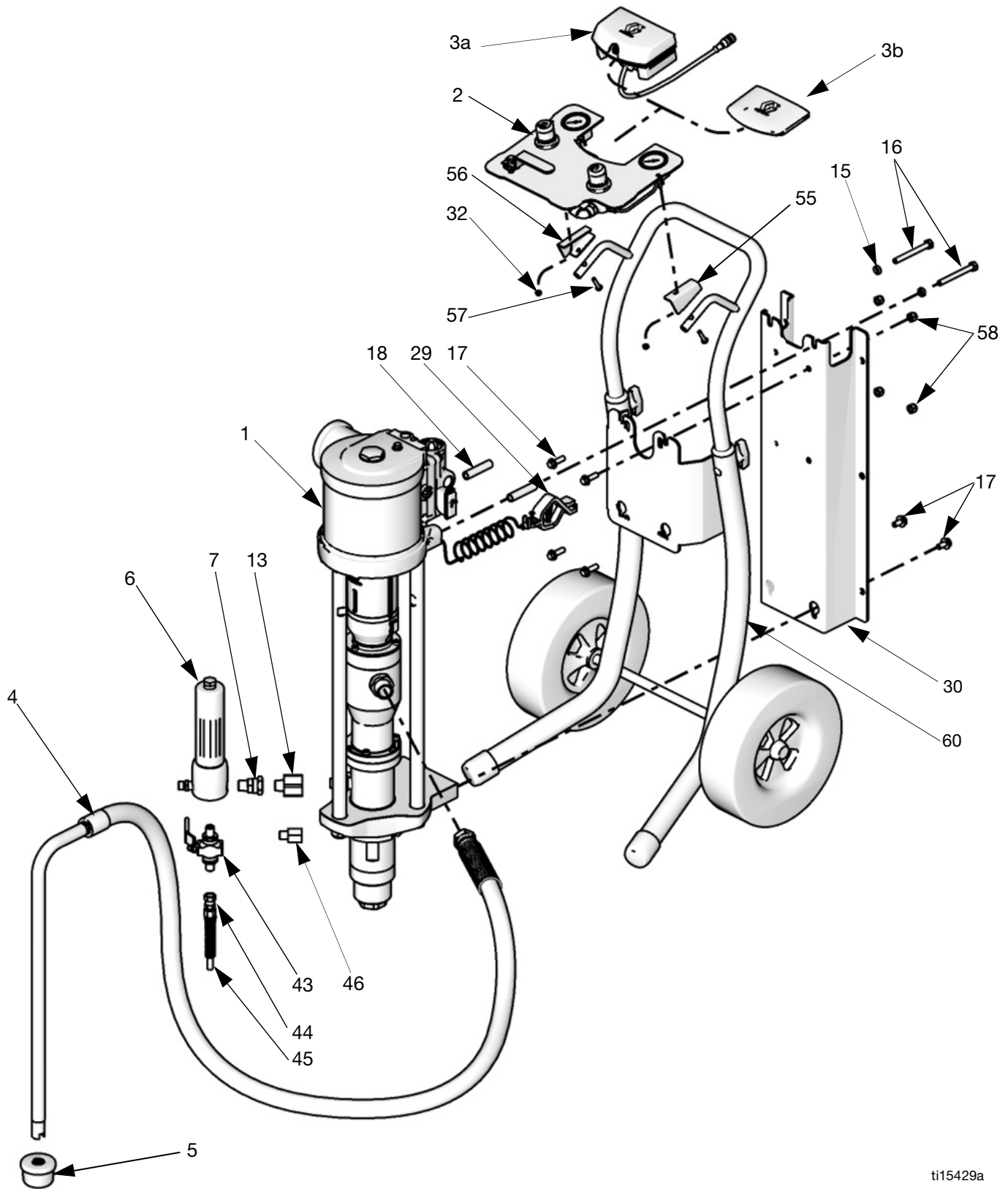
Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	La conduite est bouchée ou l'arrivée d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez la conduite ou augmentez l'arrivée d'air. Vérifiez si les vannes sont ouvertes.
	Flexible à fluide ou pistolet bouché ; le diamètre intérieur du flexible est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible avec un diamètre intérieur plus grand.
	Les pièces du moteur pneumatique sont sales, usées ou endommagées.	Nettoyer ou réparer le moteur pneumatique. Voir le manuel du moteur pneumatique NXT.**
	Pour les modèles DataTrack uniquement : L'axe de l'électrovanne déployé arrête le cycle de la vanne d'air.	Activez la protection contre l'emballement (voir <b>Fonctionnement de DataTrak, Mode de configuration</b> , page 26). Purgez l'air du moteur. Appuyer sur  sur l'écran du DataTrack afin de rentrer l'axe de l'électrovanne.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les deux courses.	La conduite est bouchée ou l'arrivée d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez la conduite ou augmentez l'arrivée d'air. Vérifiez si les vannes sont ouvertes.
	Flexible à fluide ou pistolet bouché ; le diamètre intérieur du flexible est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible avec un diamètre intérieur plus grand.
	Presse-étoupe usé dans le bas de pompe.	Remplacez le presse-étoupe. Voir le manuel de la pompe à piston à soufflets.**
La pompe fonctionne, mais le débit est faible en course descendante.	Les clapets anti-retour à bille ou les joints du piston restent ouverts ou sont usés.	Débouchez la vanne ; remplacez le presse-étoupe. Voir le manuel de la pompe à piston à soufflets.**
La vitesse de la pompe est irrégulière ou accélérée.	Alimentation en fluide vide.	Remplissez et amorcez.
	Les clapets anti-retour à bille ou les presse-étoupe restent ouverts ou sont usés.	Débouchez la vanne, remplacez le presse-étoupe. Voir le manuel de la pompe à piston à soufflets.**
Le produit est visible dans la chambre de débordement.	Soufflets endommagés.	Remplacer. Voir le manuel de la pompe à piston à soufflets.**

\* Pour déterminer si le tuyau de produit ou le pistolet est bouché, relâcher la pression. Débrancher le tuyau de produit et placer un bac à la sortie produit de la pompe pour recueillir le produit. Envoyer juste assez d'air pour démarrer la pompe. Si la pompe démarre lorsque l'air est envoyé, le tuyau ou le pistolet sont bouchés.

\*\*Voir **Manuels afférents**, page 3, pour les numéros de manuel.

# Pièces

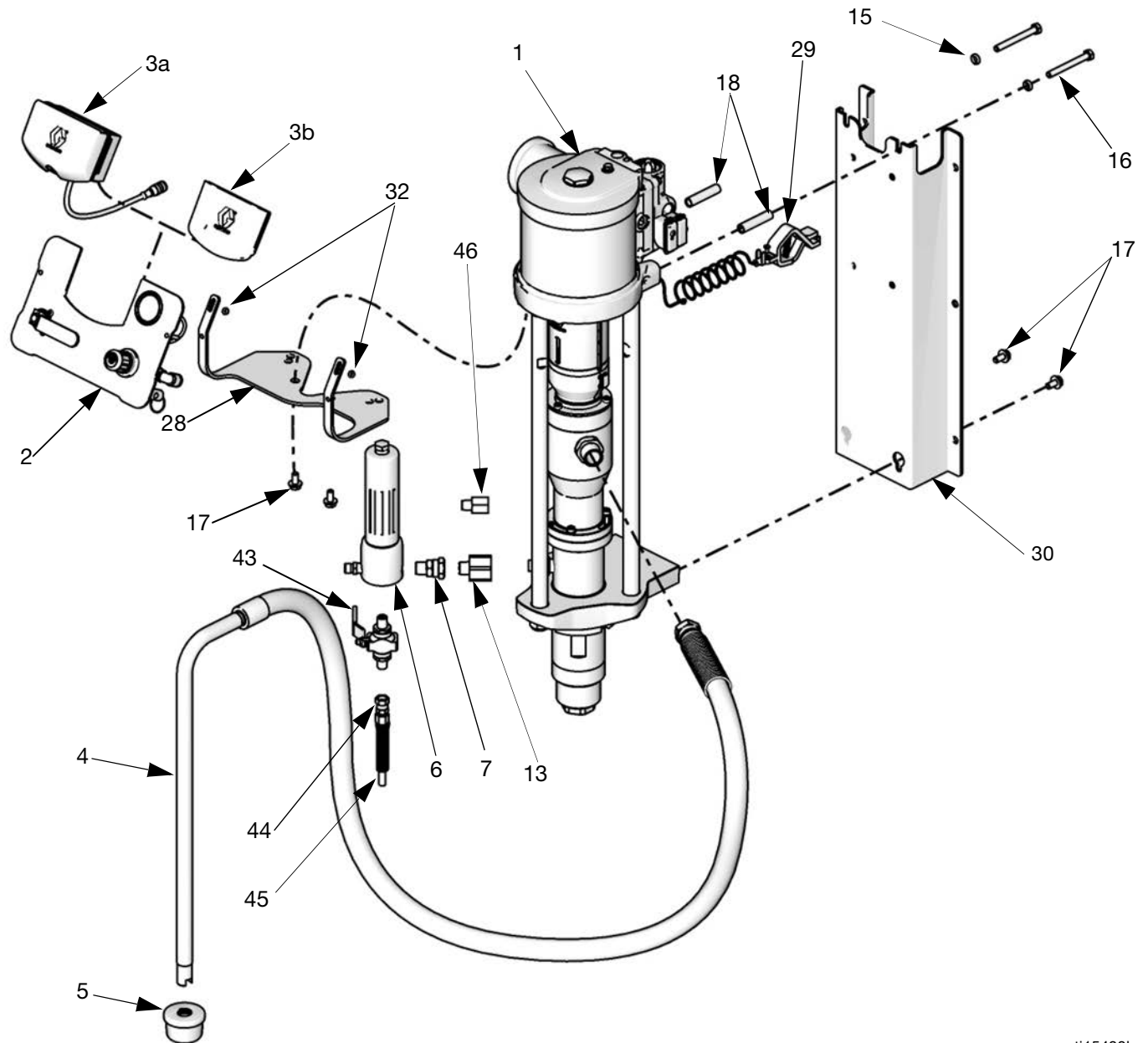
## Montage sur chariot



ti15429a



## Montage mural



ti15430b

### REMARQUE :

- Voir page 43 pour les kits de fixation pour tous les ensembles.
- Voir pages 42–48 pour les pièces de rechange et les accessoires.

Groupe	Page de la liste des pièces
G05Bxx	34
G12Bxx	35
G15Bxx	36
G23Bxx	37
G24Bxx	39
G25Bxx	40
G35Bxx	41

## Modèles G05Bxx

Cette liste contient toutes les pièces disponibles pour les ensembles G05Bxx. Voir page 10 pour vérifier si une pièce est comprise dans son ensemble particulier.

Réf.	Pièce	Description	Qté
1		Ensemble de pompe; <i>consultez le manuel 312795</i>	1
	B05FA0	M04LN0 x LB150A	
	B05FB0	M04LT0 x LB150A	
	B05FA1	M04LN0 x LB150B	
	B05FB1	M04LT0 x LB150B	
2	24A586	PANNEAU, commandes pneumatiques; <i>voir page 45</i>	1
3a	24A575	DATATRAK, ensemble; <i>voir page 46</i>	1
3b	-----	TAMPON, panneau; compris avec la pièce 2	1
6	24A587	FILTRE, fluide (le cas échéant); comprend la pièce 7	1
7	235208	RACCORD, union, 3/8-18 npsm x 3/8-18 npt; (compris dans la pièce 6)	1
13	121238	ADAPTATEUR, sortie, 3/8 ptnm x 3/4 ptnf; ensembles avec filtre pour produit	1
15†	100023	RONDELLE; comprise avec la pièce 30	2
16†	107557	VIS, M8 x 75; comprise avec la pièce 30	2
17†◆	111799	VIS, M8 x 16 mm; comprise avec la pièce 28 et la pièce 30	8
18†	-----	ENTRETOISE; comprise avec la pièce 30	2
21	-----	COLLIER DE TUYAU; compris avec la pièce 3a	2
25	24E991	ANNEAU, levage, montage mural, non visible	1
28◆	-----	SUPPORT, panneau de commandes d'air, montage mural	1
29	238909	FIL DE TERRE, ensemble	1
30	24E880	PLAQUE, fixation; comprend les pièces 15-18, <i>voir le kit de montage mural, page 43</i>	1
32‡◆	105332	ÉCROU DE VERROUILLAGE, M5 x 0,8	2
38	107204	JOINT TORIQUE, anneau de levage ou prise	1
55‡	-----	CALE DE MONTAGE, gauche, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
56‡	-----	CALE DE MONTAGE, droite, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
57‡	110873	VIS, M5 x 0,8	2

Réf.	Pièce	Description	Qté
58†	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4
60	24E879	KIT DE MONTAGE SUR CHARIOT; <i>voir page 42</i>	1
61▲	290079	ÉTIQUETTE, avertissement, mise à la terre, pas montrée	1
62▲	15W718	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1
63▲	15W719	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1

---- Ne peut être vendue séparément.

▲ Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

† Compris(es) dans le kit de matériel de montage, page 43.

◆ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - mural, page 43.

‡ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - sur chariot, page 43.

## Modèles G12Bxx

Cette liste comprend toutes les pièces disponibles pour les ensembles G12Bxx. Voir page 10 pour vérifier si une pièce est comprise dans son ensemble particulier.

Réf.	Pièce	Description	Qté
1	B12DA0 B12DB0 B12DA1 B12DB1	Ensemble de pompe; <i>consultez le manuel 312795</i> M07LN0 x LB100A M07LT0 x LB100A M07LN0 x LB100B M07LT0 x LB100B	1
2	24A583	PANNEAU, commandes pneumatiques; <i>voir page 45</i>	1
3a	24A576	DATATRAK, ensemble; <i>voir page 46</i>	1
3b	-----	TAMPON, panneau; compris avec la pièce 2	1
6	24A587	FILTRE, fluide (le cas échéant); comprend la pièce 7	1
7	235208	RACCORD, union, 3/8-18 npsm x 3/8-18 npt; (compris dans la pièce 6)	1
15†	100023	RONDELLE; comprise avec la pièce 30	2
16†	117080	VIS, M8 x 60; comprise avec la pièce 30	2
17†◆	111799	VIS, M8 x 16 mm; comprise avec la pièce 28 et la pièce 30	8
18†	-----	ENTRETOISE; comprise avec la pièce 30	2
21	-----	COLLIER DE TUYAU; compris avec la pièce 3a	2
25	24E991	ANNEAU, levage, montage mural, non visible	1
28◆	-----	SUPPORT, panneau de commandes d'air, montage mural	1
29	238909	FIL DE TERRE, ensemble	1
30	24E880	PLAQUE, fixation; comprend les pièces 15-18, <i>voir le kit de montage mural, page 43</i>	1
32‡◆	105332	ÉCROU DE VERROUILLAGE, M5 x 0,8	2
38	107204	JOINT TORIQUE, anneau de levage ou prise	1
55‡	-----	CALE DE MONTAGE, gauche, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1

Réf.	Pièce	Description	Qté
56‡	-----	CALE DE MONTAGE, droite, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
57‡	110873	VIS, M5 x 0,8	2
58	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4
60	24E879	KIT DE MONTAGE SUR CHARIOT; <i>voir page 42</i>	1
61▲	290079	ÉTIQUETTE, avertissement, mise à la terre, pas montrée	1
62▲	15W718	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1
63▲	15W719	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1

---- Ne peut être vendue séparément.

▲ Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

† Compris(es) dans le kit de matériel de montage, page 43.

◆ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - mural, page 43.

‡ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - sur chariot, page 43.

## Modèles G15Bxx

Cette liste comprend toutes les pièces possibles des groupes G15Bxx. Voir page 11 pour vérifier si une pièce est comprise dans son ensemble particulier.

Réf.	Pièce	Description	Qté
1		Ensemble de pompe; <i>consultez le manuel 312795</i>	1
	B15BA0	M04LN0 x LB050A	
	B15BB0	M04LT0 x LB050A	
	B15BA1	M04LN0 x LB050B	
	B15BB1	M04LT0 x LB050B	
	B15FA0	M12LN0 x LB150A	
	B15FB0	M12LT0 x LB150A	
	B15FA1	M12LN0 x LB150B	
	B15FB1	M12LT0 x LB150B	
2		TABLEAU, commandes pneumatiques	1
	24A586	Moteur M04xxx, pompe uniquement; <i>consultez la page 45</i>	
	24A583	Moteur M12xxx, pompe uniquement; <i>consultez la page 45</i>	
	24A585	Moteur M04xxx, pompe et pistolet; <i>consultez la page 44</i>	
	24A581	Moteur M12xxx, pompe et pistolet; <i>consultez la page 44</i>	
3a		DATATRAK, ensemble; <i>voir page 46</i>	1
	24A575	Moteur M04xxx	
	24A576	Moteur M12xxx	
3b	-----	TAMPON, panneau; compris avec la pièce 2	1
4		TUYAU, aspiration; comprend la pièce 5	1
	256420	Pompe à piston LB050x	
	256422	Bas de pompe LB150x	
5	-----	CRÉPINE; comprise avec la pièce 4	1
6	24A587	FILTRE, produit; s'il est présent il comprend la pièce 7	1
7	235208	ADAPTATEUR, filtre à produit, 3/8-18 npsm x 3/8-18 npt; compris avec la pièce 6, raccorde le filtre à produit à l'adaptateur de sortie (pièce 13)	1
9	241812	TUYAU, produit (ensembles avec pistolet); <i>voir page 48</i>	1
10	26B501	PISTOLET, PerformAA 15, Carburé; <i>voir page 48</i>	1
11	AXM413	BUSE (ensembles avec pistolet); <i>voir page 48</i>	1
12	AXMxxx	BUSE EN OPTION (ensembles avec pistolet); <i>voir page 48</i>	1
13	121238	ADAPTATEUR, sortie, 3/8 ptnm x 3/4 ptnf; pompes à piston LB150x; raccorde la sortie à l'adaptateur de tuyau (pièce 46) ou l'adaptateur de filtre à produit (pièce 7)	1
14	256390	TUYAU D'AIR, pistolet (tous les ensembles AA); <i>voir page 48</i>	1
15†	100023	RONDELLE; comprise avec la pièce 30; moteur M04xxx	2
16†	107557	VIS, M8 x 75; comprise avec la pièce 30; moteur M04xxx	2

Réf.	Pièce	Description	Qté
17†◆	111799	VIS, M8 x 16; comprise avec la pièce 28 et la pièce 30 Moteur M04xxx Moteur M12xxx	8 10
18†	-----	ENTRETOISE; comprise avec la pièce 30; moteur M04xxx	2
21	-----	COLLIER DE TUYAU; compris avec la pièce 3a	2
22	-----	CLIP, tuyau (tous les ensembles AA), <i>voir page 48 pour les lots de 10</i>	7
25	24E991	ANNEAU, levage, montage mural, non visible	1
28◆	-----	SUPPORT, panneau de commandes d'air, montage mural	1
29	238909	FIL DE TERRE, ensemble	1
30		PLAQUE, fixation; <i>voir le kit de montage mural, page 43</i>	1
	24E880	Moteur M04xxx, comprend les pièces 15-18	
	24E882	Moteur M12xxx, comprend la pièce 17	
32‡◆	105332	ÉCROU DE VERROUILLAGE, M5 x 0,8	2
38	107204	JOINT TORIQUE, anneau de levage ou prise	1
43	256425	VANNE DE VIDANGE (si elle est présente); comprend les pièces 44 et 45	1
44	-----	ACCOUPLLEMENT, tuyau, vidange; compris avec la pièce 43	1
45	-----	TUYAU, vidange; compris avec la pièce 43	1
46	512351	ADAPTATEUR, tuyau, 1/4-18 npt x 3/8-18 npt; connecte le tuyau pour produit à l'adaptateur de sortie (pièce 13)	1
55‡	-----	CALE DE MONTAGE, gauche, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
56‡	-----	CALE DE MONTAGE, droite, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
57‡	110873	VIS, M5 x 0,8	2
58†	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4
60	24E879	KIT DE MONTAGE SUR CHARIOT; <i>voir page 42</i>	1
61▲	290079	ÉTIQUETTE, avertissement, mise à la terre, pas montrée	1
62▲	15W718	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1
63▲	15W719	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1

---- Ne peut être vendue séparément.

▲ Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

† Compris(es) dans le kit de matériel de montage, page 43.

◆ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - mural, page 43.

‡ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - sur chariot, page 43.

## Modèles G23Bxx (pas pour acides)

Cette liste comprend toutes les pièces disponibles pour les ensembles G23Bxx pour produits non acides. Voir page 13 pour vérifier si une pièce est comprise dans son ensemble particulier.

Réf.	Pièce	Description	Qté
1		Ensemble de pompe; <i>consultez le manuel 312795</i>	1
	B23DA0	M12LN0 x LB100A	
	B23DB0	M12LT0 x LB100A	
	B23DA1	M12LN0 x LB100B	
	B23DB1	M12LT0 x LB100B	
2		TABLEAU, commandes pneumatiques	1
	24A583	Pompe uniquement; <i>voir page 45</i>	
	24A581	Pompe et pistolet; <i>voir page 44</i>	
3a	24A576	DATATRAK, ensemble; <i>voir page 46</i>	1
3b	-----	TAMPON, panneau; compris avec la pièce 2	1
4	256423	TUYAU, aspiration; comprend la pièce 5	1
5	-----	CRÉPINE; comprise avec la pièce 4	1
6	24A587	FILTRE, fluide (le cas échéant); comprend la pièce 7	1
7	235208	ADAPTATEUR, filtre à produit, 3/8-18 npsm x 3/8-18 npt; compris avec la pièce 6, raccorde le filtre à produit à la sortie	1
9	241812	TUYAU, produit (ensembles avec pistolet); <i>voir page 48</i>	1
10		PISTOLET; <i>voir page 48</i>	1
	26B511	PerformAA 50	
	XTR501	XTR 5	
11	AXM413	BUSE (ensembles avec pistolet PerformAA 50); <i>voir page 48</i>	1
12	AXMxxx	OPTION DE BUSE (ensembles avec pistolet PerformAA 50); <i>voir page 48</i>	1
14	256390	TUYAU D'AIR, pistolet (ensembles avec pistolet PerformAA 50); <i>voir page 48</i>	1
17†◆	111799	VIS, M8 x 16; comprise avec la pièce 28 et la pièce 30	10
21	-----	COLLIER DE TUYAU; compris avec la pièce 3a	2
22	-----	CLIP, tuyau (tous les ensembles AA), <i>voir page 48 pour les lots de 10</i>	7
25	24E991	ANNEAU, levage, montage mural, non visible	1
28◆	-----	SUPPORT, panneau de commandes d'air, montage mural	1
29	238909	FIL DE TERRE, ensemble	1
30	24E880	PLAQUE, fixation; comprend la pièce 17, <i>voir le kit de montage mural, page 43</i>	1

Réf.	Pièce	Description	Qté
32‡◆	105332	ÉCROU DE VERROUILLAGE, M5 x 0,8	2
38	107204	JOINT TORIQUE, anneau de levage ou prise	1
43	256425	VANNE DE VIDANGE (si elle est présente); comprend les pièces 44 et 45	1
44	-----	ACCOUPLLEMENT, tuyau, vidange; compris avec la pièce 43	1
45	-----	TUYAU, vidange; compris avec la pièce 43	1
46	512351	ADAPTATEUR, tuyau pour produit, 1/4-18 npt x 3/8-18 npt; connecte le tuyau pour produit avec la sortie (ensembles avec pistolet et sans filtre pour produit)	1
57‡	110873	VIS, M5 x 0,8	2
58†	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4
61▲	290079	ÉTIQUETTE, avertissement, mise à la terre, pas montrée	1
62▲	15W718	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1
63▲	15W719	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1

---- Ne peut être vendue séparément.

▲ Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

† Compris(es) dans le kit de matériel de montage, page 43.

◆ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - mural, page 43.

‡ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - sur chariot, page 43.\*

## Modèles G23Bxx (pour acides)

Cette liste comprend toutes les pièces disponibles pour les ensembles G23B37 et G23B38 pour catalyseurs acides. Voir page 13 pour vérifier si une pièce est comprise dans son ensemble particulier.

‡ Voir page 47 pour choisir les tuyaux.

**REMARQUE :** G23B37 et G23B38 sont uniquement disponibles pour un montage mural. Ces modèles ne peuvent pas être utilisés pour les ensembles de pulvérisation sur chariot.

Réf.	Pièce	Description	Qté
1*	-----	Ensemble de pompe; <i>consultez le manuel 312795</i> M12LN0 x LB100C	1
2	24A583	TABLEAU, commandes pneumatiques Pompe uniquement; <i>voir page 45</i>	1
3a	24A576	DATATRAK, ensemble; <i>voir page 46</i>	1
3b	-----	TAMPON, panneau; compris avec la pièce 2	1
6	26A069	FILTRE, produit, acier inoxydable 316; comprend la pièce 43	1
7	235208	ADAPTATEUR, filtre pour fluide, 3/8-18 npsm x 3/8-18 npt; 316 sst, connecte le filtre pour fluide avec l'adaptateur de sortie	1
17†◆	111799	VIS, M8 x 16; comprise avec la pièce 28 et la pièce 30	10
21	-----	COLLIER DE TUYAU; compris avec la pièce 3a	2
25	24E991	BAGUE, levage, montage mural, pas montrée; comprend la pièce 38	1
28◆	-----	SUPPORT, panneau de commandes d'air, montage mural	1
29	238909	FIL DE TERRE, ensemble	1
30	24E880	PLAQUE, fixation; comprend la pièce 17, <i>voir le kit de montage mural, page 43</i>	1
32◆	105332	ÉCROU DE VERROUILLAGE, M5 x 0,8	2
38	107204	JOINT TORIQUE, anneau de levage ou prise	1
43	26A078	VANNE À BILLE, acier inoxydable 316	1
61▲	290079	ÉTIQUETTE, avertissement, mise à la terre, pas montrée	1
62▲	15W718	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1
63▲	15W719	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1

---- Ne peut être vendue séparément.

▲ Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

† Compris(es) dans le kit de matériel de montage, page 43.

◆ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - mural, page 43.

\* Utiliser le kit de réparation acides 26A234 pour réparer les ensembles de pompe pour catalyseurs acides. Voir la page 47.

## Modèles G24Bxx

Cette liste comprend toutes les pièces possibles des groupes G24Bxx. Voir page 14 pour vérifier si une pièce est comprise dans son ensemble particulier.

Réf.	Pièce	Description	Qté
1	B24FA0 B24FB0 B24FA1 B24FB1	Ensemble de pompe; <i>consultez le manuel 312795</i> M18LN0 x LB150A M18LT0 x LB150A M18LN0 x LB150B M18LT0 x LB150B	1
2	24A583 24A581	TABLEAU, commandes pneumatiques Pompe uniquement; <i>voir page 45</i> Pompe et pistolet; <i>voir page 44</i>	1
3a	24A576	DATATRAK, ensemble; <i>voir page</i>	1
3b	-----	TAMPON, panneau; compris avec la pièce 2	1
4	256424	TUYAU, aspiration; comprend la pièce 5	1
5	-----	CRÉPINE; comprise avec la pièce 4	1
6	24A587	FILTRE, fluide (le cas échéant); comprend la pièce 7	1
7	235208	ADAPTATEUR, filtre pour fluide, 3/8-18 npsm x 3/8-18 npt; compris avec la pièce 6, connecte le filtre pour fluide avec l'adaptateur de sortie (pièce 13)	1
9	241812	TUYAU, produit (ensembles avec pistolet); <i>voir page 48</i>	1
10	26B511 XTR501	PISTOLET; <i>voir page 48</i> PerformAA 50 XTR 5	1
11	AXM413	BUSE (ensembles avec pistolet PerformAA 50); <i>voir page 48</i>	1
12	AXMxxx	OPTION DE BUSE (ensembles avec pistolet PerformAA 50); <i>voir page 48</i>	1
13	121238	ADAPTATEUR, sortie, 3/8 ptnm x 3/4 ptnf; connecte la sortie avec l'adaptateur de tuyau (pièce 46) ou l'adaptateur de filtre à produit (pièce 7)	1
14	256390	TUYAU D'AIR, pistolet (ensembles avec pistolet PerformAA 50); <i>voir page 48</i>	1
17†◆	111799	VIS, M8 x 16; comprise avec la pièce 28 et la pièce 30	10
21	-----	COLLIER DE TUYAU; compris avec la pièce 3a	2
22	-----	CLIP, tuyau (tous les ensembles AA), <i>voir page 48 pour les lots de 10</i>	7
25	24E991	ANNEAU, levage, montage mural, non visible	1
28◆	-----	SUPPORT, panneau de commandes d'air, montage mural	1
29	238909	FIL DE TERRE, ensemble	1
30	24E880	PLAQUE, fixation; comprend la pièce 17, <i>voir le kit de montage mural, page 43</i>	1

Réf.	Pièce	Description	Qté
32‡◆	105332	ÉCROU DE VERROUILLAGE, M5 x 0,8	2
38	107204	JOINT TORIQUE, anneau de levage ou prise	1
43	256425	VANNE DE VIDANGE (si elle est présente); comprend les pièces 44 et 45	1
44	-----	ACCOUPLLEMENT, tuyau, vidange; compris avec la pièce 43	1
45	-----	TUYAU, vidange; compris avec la pièce 43	1
46	512351	ADAPTATEUR, tuyau, 1/4-18 npt x 3/8-18 npt; connecte le tuyau pour produit à l'adaptateur de sortie (pièce 13)	1
55‡	-----	CALE DE MONTAGE, gauche, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
56‡	-----	CALE DE MONTAGE, droite, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
57‡	110873	VIS, M5 x 0,8	2
58†	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4
60	24E879	KIT DE MONTAGE SUR CHARIOT; <i>voir page 42</i>	1
61▲	290079	ÉTIQUETTE, avertissement, mise à la terre, pas montrée	1
62▲	15W718	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1
63▲	15W719	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1

---- Ne peut être vendue séparément.

▲ Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

† Compris(es) dans le kit de matériel de montage, page 43.

◆ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - mural, page 43.

‡ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - sur chariot, page 43.

## Modèles G25Bxx

Cette liste comprend toutes les pièces possibles des groupes G25Bxx. Voir page 15 pour vérifier si une pièce est comprise dans son ensemble particulier.

Réf.	Pièce	Description	Qté
1	B25BA0 B25BB0 B25BA1 B25BB1	Ensemble de pompe; <i>consultez le manuel 312795</i> M07LN0 x LB050A M07LT0 x LB050A M07LN0 x LB050B M07LT0 x LB050B	1
2	24A583 24A581	TABLEAU, commandes pneumatiques Pompe uniquement; <i>voir page 45</i> Pompe et pistolet; <i>voir page 44</i>	1
3a	24A576	DATATRAK, ensemble; <i>voir page 46</i>	1
3b	-----	TAMPON, panneau; compris avec la pièce 2	1
4	256420	TUYAU, aspiration; comprend la pièce 5	1
5	-----	CRÉPINE; comprise avec la pièce 4	1
6	24A587	FILTRE, produit; s'il est présent il comprend la pièce 7	1
7	235208	ADAPTATEUR, filtre pour fluide, 3/8-18 npsm x 3/8-18 npt; compris avec la pièce 6, connecte le filtre pour fluide avec l'adaptateur de sortie (pièce 13)	1
9	241812	TUYAU, produit (ensembles avec pistolet); <i>voir page 48</i>	1
10	26B511 XTR501	PISTOLET; <i>voir page 48</i> PerformAA 50 XTR 5	1
11	AXM413	BUSE (ensembles avec pistolet); <i>voir page 48</i>	1
12	AXMxxx	BUSE EN OPTION (ensembles avec pistolet); <i>voir page 48</i>	1
14	256390	TUYAU D'AIR, pistolet (tous les ensembles AA); <i>voir page 48</i>	1
15†	100023	RONDELLE; comprise avec la pièce 30	2
16†	117080	VIS, M8 x 60; comprise avec la pièce 30	2
17†◆	111799	VIS, M8 x 16; comprise avec la pièce 28 et la pièce 30	8
18†	-----	ENTRETOISE; comprise avec la pièce 30	2
21	-----	COLLIER DE TUYAU; compris avec la pièce 3a	2
22	-----	CLIP, tuyau (tous les ensembles AA), <i>voir page 48 pour les lots de 10</i>	7
25	24E991	ANNEAU, levage, montage mural, non visible	1

Réf.	Pièce	Description	Qté
28◆	-----	SUPPORT, panneau de commandes d'air, montage mural	1
29	238909	FIL DE TERRE, ensemble	1
30	24E881	PLAQUE, fixation; comprend la pièce 17, <i>voir le kit de montage mural, page 43</i>	1
32‡◆	105332	ECROU DE VERROUILLAGE, M5 x 0,8	2
38	107204	JOINT TORIQUE, anneau de levage ou prise	1
43	256425	VANNE DE VIDANGE (si elle est présente); comprend les pièces 44 et 45	1
44	-----	ACCOUPLLEMENT, tuyau, vidange; compris avec la pièce 43	1
45	-----	TUYAU, vidange; compris avec la pièce 43	1
46	512351	ADAPTATEUR, tuyau pour produit, 1/4-18 npt x 3/8-18 npt; connecte le tuyau pour produit avec la sortie (ensembles avec pistolet et sans filtre pour produit)	1
55‡	-----	CALE DE MONTAGE, gauche, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
56‡	-----	CALE DE MONTAGE, droite, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
57‡	110873	VIS, M5 x 0,8	2
58†	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4
60	24E879	KIT DE MONTAGE SUR CHARIOT; <i>voir page 42</i>	1
61▲	290079	ÉTIQUETTE, avertissement, mise à la terre, pas montrée	1
62▲	15W718	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1
63▲	15W719	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1

---- Ne peut être vendue séparément.

▲ Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

† Compris(es) dans le kit de matériel de montage, page 43.

◆ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - mural, page 43.

‡ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - sur chariot, page 43.



## Modèles G35Bxx

Cette liste comprend toutes les pièces possibles des groupes G35Bxx. Voir page 16 pour vérifier si une pièce est comprise dans son ensemble particulier.

Réf.	Pièce	Description	Qté
1		Ensemble de pompe; <i>consultez le manuel 312795</i>	1
	B35DA0	M18LN0 x LB100A	
	B35DB0	M18LT0 x LB100A	
	B35DA1	M18LN0 x LB100B	
	B35DB1	M18LT0 x LB100B	
2		TABLEAU, commandes pneumatiques	1
	24A583	Pompe uniquement; <i>voir page 45</i>	
	24A581	Pompe et pistolet; <i>voir page 44</i>	
3a	24A576	DATATRAK, ensemble; <i>voir page 46</i>	1
3b	-----	TAMPON, panneau; compris avec la pièce 2	1
4	256423	TUYAU, aspiration; comprend la pièce 5	1
5	-----	CRÉPINE; comprise avec la pièce 4	1
6	24A587	FILTRE, fluide (le cas échéant); comprend la pièce 7	1
7	235208	ADAPTATEUR, filtre pour fluide, 3/8-18 npsm x 3/8-18 npt; compris avec la pièce 6, connecte le filtre pour fluide avec l'adaptateur de sortie	1
9	24A446	TUYAU, produit (ensembles avec pistolet); <i>voir page 48</i>	1
10		PISTOLET; <i>voir page 48</i>	1
	26B511	PerformAA 50	
	XTR501	XTR 5	
11	AXM413	BUSE (ensembles avec pistolet PerformAA 50); <i>voir page 48</i>	1
12	AXMxxx	OPTION DE BUSE (ensembles avec pistolet PerformAA 50); <i>voir page 48</i>	1
14	256390	TUYAU D'AIR, pistolet (ensembles avec pistolet PerformAA 50); <i>voir page 48</i>	1
17†◆	111799	VIS, M8 x 16, comprise avec la pièce 28 et la pièce 30	10
21	-----	COLLIER DE TUYAU; compris avec la pièce 3a	2
22	-----	CLIP, tuyau (tous les ensembles AA), <i>voir page 48 pour les lots de 10</i>	7
25	24E991	ANNEAU, levage, montage mural, non visible	1
28◆	-----	SUPPORT, panneau de commandes d'air, montage mural	1
29	238909	FIL DE TERRE, ensemble	1
30	24E880	PLAQUE, fixation; comprend la pièce 17, <i>voir le kit de montage mural, page 43</i>	1
32‡◆	105332	ÉCROU DE VERROUILLAGE, M5 x 0,8	2

Réf.	Pièce	Description	Qté
38	107204	JOINT TORIQUE, anneau de levage ou prise	1
40	166846	ADAPTATEUR, 1/4 npt x 1/4 npsm	1
42	26B598	FLEXIBLE SOUPLE; <i>voir page 48</i>	1
43	256425	VANNE DE VIDANGE (si elle est présente); comprend les pièces 44 et 45	1
44	-----	ACCOUPEMENT, tuyau, vidange; compris avec la pièce 43	1
45	-----	TUYAU, vidange; compris avec la pièce 43	1
46	512351	ADAPTATEUR, tuyau pour produit, 1/4-18 npt x 3/8-18 npt; connecte le tuyau pour produit avec la sortie (ensembles avec pistolet et sans filtre pour produit)	1
55‡	-----	CALE DE MONTAGE, gauche, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
56‡	-----	CALE DE MONTAGE, droite, panneau de commandes d'air, montage sur chariot	1
57‡	110873	VIS, M5 x 0,8	2
58†	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4
60	24E879	KIT DE MONTAGE SUR CHARIOT; <i>voir page 42</i>	1
61▲	290079	ÉTIQUETTE, avertissement, mise à la terre, pas montrée	1
62▲	15W718	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1
63▲	15W719	ÉTIQUETTE, avertissement, non illustrée	1

---- Ne peut être vendue séparément.

▲ Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

† Compris(es) dans le kit de matériel de montage, page 43.

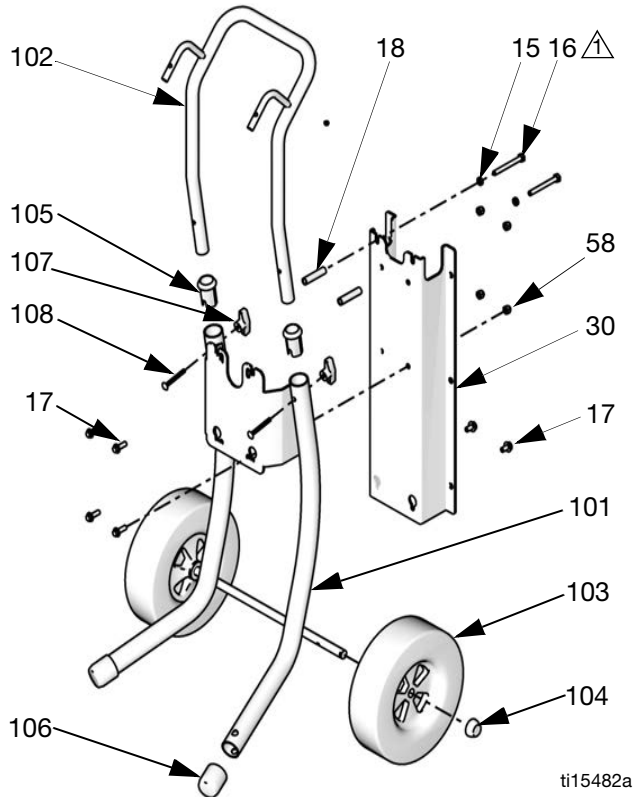
◆ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - mural, page 43.

‡ Compris(es) dans le kit de montage des commandes d'air - sur chariot, page 43.

## Kits

### Kit de montage sur chariot

Le kit 24E879 comprend le chariot, le plateau de montage (30) et le matériel pour toutes les tailles de pompe. Il est utilisé pour monter une pompe seule sur un chariot. Consulter les détails dans la liste des pièces du kit afin de déterminer quel matériel est nécessaire pour votre pompe.



ti15482a

⚠ Appliquer un adhésif frein-filet à forte résistance à environ 6 mm (0,25 po.) du filetage de la vis.

Réf.	Pièce	Description	Qté
101	-----	CHARIOT, châssis	1
102	-----	POIGNÉE, chariot	1
103	119451	ROUE, semi-pneumatique	2
104	119452	CAPUCHON, moyeu	2
105	-----	MANCHON, poignée de chariot	2
106	15C871	CAPUCHON, patte	2
107	115480	BOUTON, poignée en T	2
108	116630	VIS, de carrosserie	2
15	100023	RONDELLE	2
16		VIS	2
	107557	Moteur M8 x 75, M04xxx	
	117080	Moteur M8 x 60, M07xxx	
17	111799	VIS, M8 x 16 M04xxx et M07xxx n'en utilisent que 6 M12xxx et M18xxx utilisent toutes les 8	8
18	-----	ENTRETOISE Moteur M04xxx - utiliser un moteur plus long M07xxx - utiliser un moteur plus court	2
30	-----	PLAQUE DE FIXATION	1
58	104541	ÉCROU M8	4

### Kit de montage au sol du chariot

Le kit 24E885 comprend deux entretoises. Retirer les chapeaux des pieds de chariot. Introduire les entretoises pour garder les pieds stables lorsque l'on boulonne le chariot sur le sol. Les boulons ne sont pas fournis.

## Kit de montage mural

Comprend une plaque de montage (30) et du matériel (voir **Kits avec le matériel de montage**). Utilisée pour attacher une pompe nue au mur.

Kit	Description	Moteur pneumatique sur ensemble
24E880	Kit 24E886 avec une plaque de fixation plus le matériel de montage	M04xxx
24E881	Kit 24E887 avec une plaque de fixation plus le matériel de montage	M07xxx
24E882	Kit 24E888 avec une plaque de fixation plus le matériel de montage	M12xxx ou M18xxx

## Kits avec le matériel de montage

Comprend tout le matériel requis pour le montage mural ou sur chariot mais ne comprend pas le plateau. À utiliser pour pièces de remplacement.

### Kit 24E886, ensembles avec un moteur M04xxx

Réf.	Pièce	Description	Qté
15	100023	Rondelle	2
16	107557	Vis, M8 x 75	2
17	111799	Vis, M8 x 16	6
18	-----	Entretoises	2
58	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4

### Kit 24E887, ensembles avec un moteur M07xxx

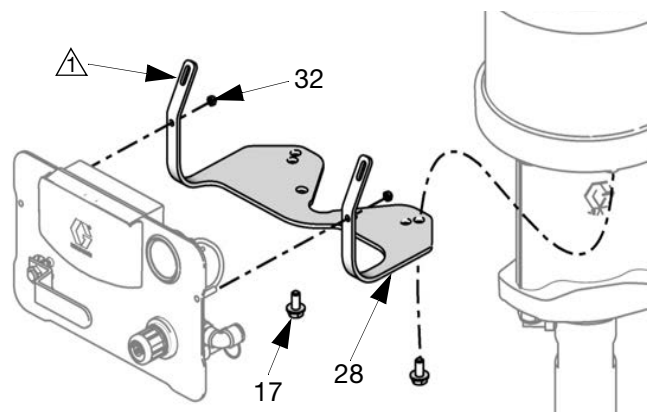
Réf.	Pièce	Description	Qté
15	100023	Rondelle	2
16	117080	Vis, M8 x 60	2
17	111799	Vis, M8 x 16	6
18	-----	Entretoises	2
58	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4

### Kit 24E888, ensembles avec un moteur M12xxx ou M18xxx

Réf.	Pièce	Description	Qté
17	111799	Vis, M8 x 16	8
58	104541	CONTRE-ÉCROU, M8	4

## Kit de fixation des commandes pneumatiques

Le kit 24E883 comprend un support (28), des écrous hexagonaux (32) et des vis (17). À utiliser si des commandes d'air sont ajoutées à l'ensemble de montage mural ou avec des pièces de remplacement.

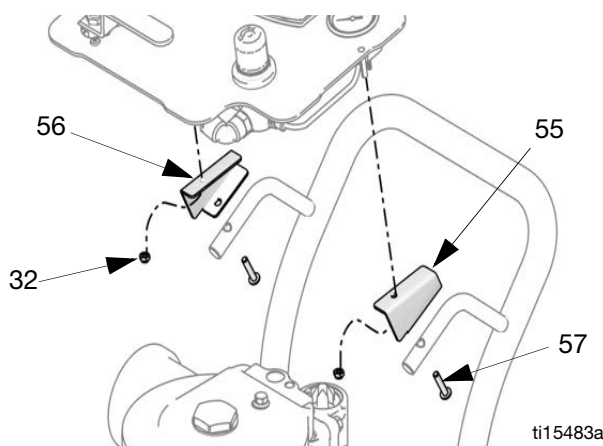


⚠ Utiliser les orifices de fixation alternatifs pour monter les commandes d'air selon un certain angle sur le support.

ti15484b

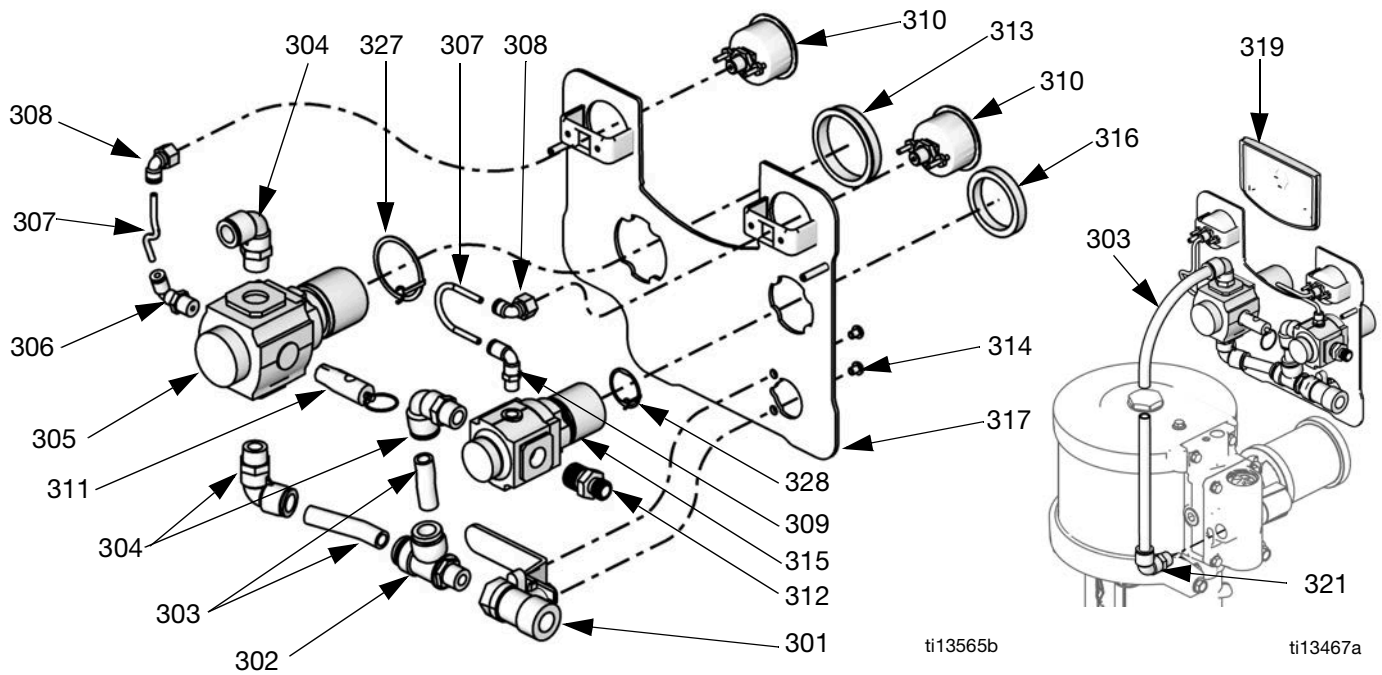
## Kit de fixation des commandes pneumatiques sur chariot

Le kit 24E884 comprend les cales droite et gauche de montage (55 et 56), des écrous hexagonaux (32) et des vis (37). À utiliser si des commandes d'air sont ajoutées à l'ensemble de montage sur chariot ou avec des pièces de remplacement.



ti15483a

## Kits de tableau de commande de la pompe et du pistolet



### Moteurs pneumatiques M07xxx, M12xxx et M18xxx

Kits 24A581

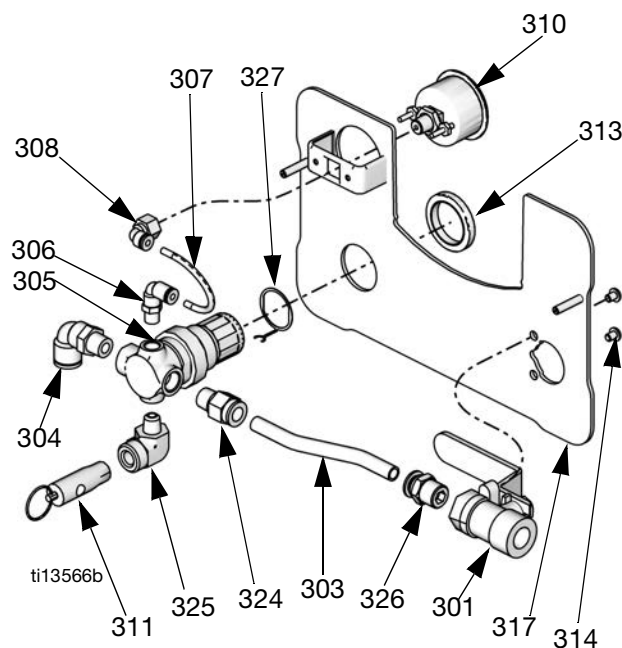
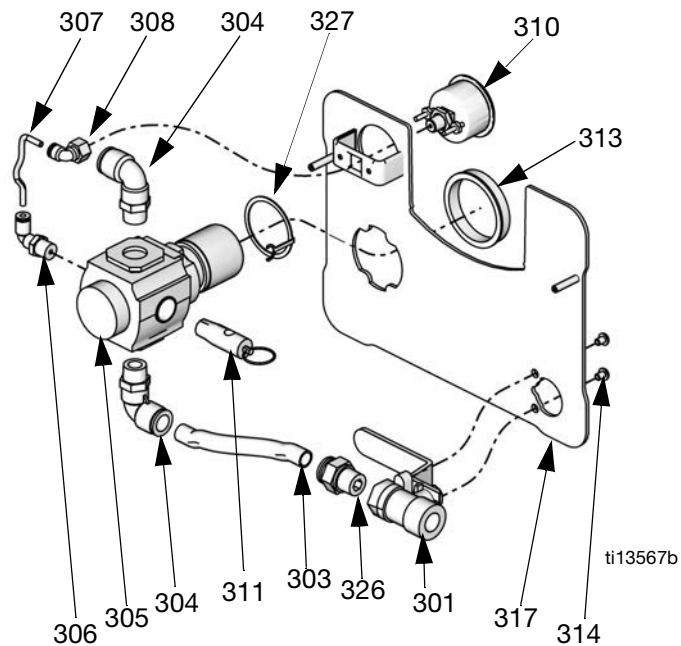
Réf.	Pièce	Description	Qté
301	114362	VANNE, bille	1
302	15T643	RACCORD TOURNANT, raccord en T, 3/8 npt(m) x 1/2T	1
303	-----	TUYAU, 1/2 OD, à couper à la bonne longueur, commandez le kit de tuyau 24D496	40 cm (1,3 pi.)
304	121212	COUDE, raccord tournant, 1/2T x 3/8 npt(m)	3
305	15T536	RÉGULATEUR, air, pompe, 3/8 npt	1
306	-----	RACCORD TOURNANT COUDÉ, 5/32 T x 1/4 npt	1
307	-----	TUYAU, noir, à couper à la bonne longueur, commandez le kit de tuyau 24D496	4 po.
308	-----	RACCORD TOURNANT, 90°, 5/32T x 1/8 npt(f)	2
309	-----	COUDE, raccord tournant, 5/32T x 1/8 npt	1
310	15T500	MANOMÈTRE, pression	2
311	113498	VANNE, décompression	1
312	164672	ADAPTATEUR	1
313	15T538	ÉCROU, régulateur	1
314	114381	VIS, à tête ronde	2
315	15T539	RÉGULATEUR, air, pistolet, 3/8 npt	1
316	116514	ÉCROU, régulateur	1
317	-----	PANNEAU	1
318	-----	ÉTIQUETTE, panneau (non visible)	1
319	-----	PIÈCE AMOVIBLE	1
320	105332	ÉCROU, verrouillage (non illustré)	2
321	-----	COUDE, 1/2T x 1/2 npt	1
322	-----	COUVERCLE, lentille, feuille de 12 autocollants (pas montré), commander le kit 24A540 contenant 5 feuilles	1
327	24P814	BAGUE, mise à la terre	1
328	24P813	BAGUE, mise à la terre	1

### Moteurs pneumatiques M04xxx

Kit 24A585

Réf.	Pièce	Description	Qté
301	114362	VANNE, bille	1
302	-----	PIVOT, té	1
303	-----	TUYAU, 3/8 OD, à couper à la bonne longueur, commandez le kit de tuyau 24D496	40 cm (1,3 pi.)
304	121141	RACCORD TOURNANT COUDÉ, 3/8T x 1/4 npt(m)	3
305	15T499	RÉGULATEUR, air, pompe, 1/4 npt	1
306	15T866	COUDE, raccord tournant, 5/32T x 1/8 npt	1
307	-----	TUYAU, noir, à couper à la bonne longueur, commandez le kit de tuyau 24D496	4 po.
308	15T498	RACCORD TOURNANT, 90°, 5/32T x 1/8 npt(f)	2
309	15T866	COUDE, raccord tournant, 5/32T x 1/8 npt	1
310	15T500	MANOMÈTRE, pression	2
311	113498	VANNE, sûreté	1
312	162453	ADAPTATEUR, 1/4 nps(m) x 1/4 npt	1
313	115244	ÉCROU, régulateur	2
314	114381	VIS, à tête ronde	2
315	15T499	RÉGULATEUR, air, pistolet, 1/4 npt	1
316	115244	ÉCROU, régulateur	1
317	-----	PANNEAU	1
318	-----	ÉTIQUETTE, panneau (non visible)	1
319	-----	PIÈCE AMOVIBLE	1
320	-----	ÉCROU, verrouillage (non illustré)	2
321	121141	COUDE, 3/8T x 1/4 npt(m)	1
322	-----	COUVERCLE, lentille, feuille de 12 autocollants (pas montré), commander le kit 24A540 contenant 5 feuilles	1
323	-----	COUDE, 1/4 npt(f) x 1/8 npt(m)	1
327	24P812	BAGUE, mise à la terre	1
328	24P812	BAGUE, mise à la terre	1

## Kits de panneau de commandes de pompe uniquement



### Moteurs pneumatiques M07xxx, M12xxx et M18xxx

Kit 24A583

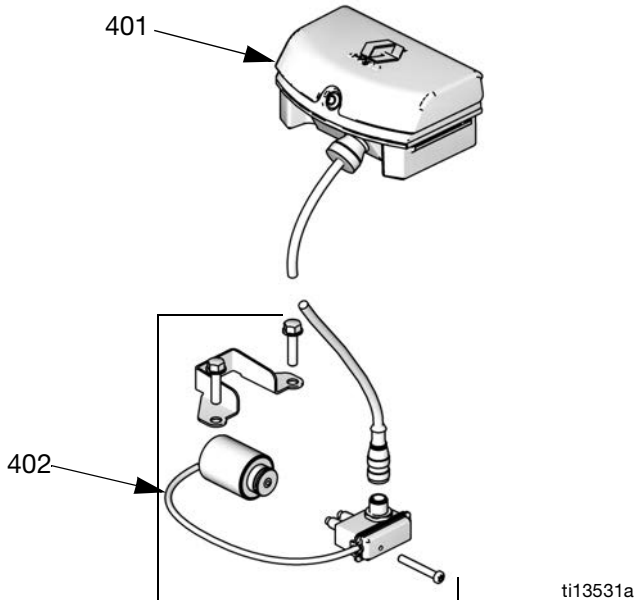
Ref.	Pièce	Description	Qté
301	114362	VANNE, bille	1
303	-----	TUYAU, diamètre ext. 1/2, à couper à la bonne longueur, commander le kit 24D496 de tuyauterie	45 cm (1,5 pi.)
304	121212	COUDE, raccord tournant, 1/2T x 3/8 npt(m)	2
305	15T536	RÉGULATEUR, air, 3/8 npt	1
306	-----	RACCORD TOURNANT COUDÉ, 5/32 T x 1/4 npt	1
307	-----	TUYAU, noir, à couper à la bonne longueur, commander le kit 24D496 de tuyauterie	5 po.
308	-----	RACCORD TOURNANT, 90°, 5/32T x 1/8 npt(f)	1
310	15T500	MANOMÈTRE, pression	1
311	113498	VANNE, décompression	1
313	15T538	ÉCROU, régulateur	1
314	114381	VIS, à tête ronde	2
317	-----	PANNEAU	1
318	-----	ÉTIQUETTE, panneau (non visible)	1
319	-----	TAMPON (voir la figure dans le texte à la page 44)	1
320	105332	ÉCROU, verrouillage (non illustré)	2
321	-----	COUDE, 1/2T x 1/2 npt (voir la figure dans le texte à la page 44)	1
322	-----	COUVERCLE, lentille, feuille de 12 autocollants (pas montré), commander le kit 24A540 contenant 5 feuilles	1
326	-----	RACCORD, droit, 1/2T x 3/8 npt(m)	1
327	24P814	BAGUE, mise à la terre	1

### Moteurs pneumatiques M04xxx

Kit 24A586

Ref.	Pièce	Description	Qté
301	114362	VANNE, bille	1
303	-----	TUYAU, diamètre ext. 3/8, à couper à la bonne longueur, commander le kit 24D496 de tuyauterie	40 cm (1,3 pi.)
304	121141	RACCORD TOURNANT COUDÉ, 3/8T x 1/4 npt(m)	1
305	-----	RÉGULATEUR, air, 1/4 npt	1
306	-----	COUDE, raccord tournant, 5/32T x 1/8 npt	1
307	-----	TUYAU, noir, à couper à la bonne longueur, commandez le kit de tuyau 24D496	4 po.
308	-----	RACCORD TOURNANT, 90°, 5/32T x 1/8 npt(f)	1
309	-----	COUDE, raccord tournant, 5/32T x 1/8 npt	1
310	15T500	MANOMÈTRE, pression	1
311	113498	VANNE, décompression	1
313	115244	ÉCROU, régulateur	1
314	114381	VIS, à tête ronde	2
317	-----	PANNEAU	1
318	-----	ÉTIQUETTE, panneau (non visible)	1
319	-----	TAMPON (voir la figure dans le texte à la page 44)	1
320	105332	ÉCROU, verrouillage (non illustré)	2
321	121141	RACCORD TOURNANT COUDÉ, 3/8T x 1/4 npt(m) (voir la figure dans le texte à la page 44)	1
322	-----	COUVERCLE, lentille, feuille de 12 autocollants (pas montré), commander le kit 24A540 contenant 5 feuilles	1
323	-----	COUDE, 1/4 npt(f) x 1/8 npt(m)	1
324	-----	RACCORD, droit, 3/8T x 1/4 npt(m)	1
326	-----	RACCORD, droit, 3/8T x 3/8 npt(m)	1
327	24P812	BAGUE, mise à la terre	1

## Kits de DataTrak



Réf. No. Rep.	Référence	Description	Qté
401	24B563	DATATRACK, module (comprend la pièce 403)	1
402	24B565 24B566	SOLENOÏDE/COMMUTATEUR À LAMES, kit Moteurs pneumatiques M04xxx Moteurs pneumatiques M07xxx-M18xxx	1
403	-----	COLLIER, tuyau (non visible) Commander le kit 24A548 pour un lot de 10	2
404▲	15V262	ÉTIQUETTE, avertissement (non visible)	1

---- Ne peut être vendue séparément.

▲ Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

## Kits de pièces remplacement pour DataTrak

Référence	Description	Adapté aux modèles avec un moteur pneumatique
24B563	Module DataTrak	Tous
24B565	Ensemble électrovanne/ interrupteur à lames	M04LT0
24B566	Ensemble électrovanne/ interrupteur à lames	M07LT0 et M18LT0

24B564	Interrupteur à lames	MxxLN0
--------	----------------------	--------

## Kits de conversion DataTrak

Réf.	Description	Adapté aux modèles avec un moteur pneumatique NXT	Kit de remplacement de vanne d'air requis*
24A575	Kit DataTrak avec protection contre l'emballage	M04LN0	24A353
		M04LT0	-----
24A576	Kit DataTrak avec protection contre l'emballage	M07LN0-M18LN0	24A354
		M07LT0-M18LT0	-----
24A592	DataTrak avec kit pour décompte de cycle uniquement	MxxLN0	-----

\* Acheter et installer le kit de remplacement de vanne d'air listé pour rendre votre moteur pneumatique MxxLN0 compatible avec le DataTrak équipé de la protection contre l'emballage.

## Kits avec un tuyau d'aspiration

Kit	Taille	Pièces comprises	Adapté aux ensembles
<b>208 litres (5 gallons)</b>			
256420	1/2"	Tuyau d'aspiration (4), réduction (si nécessaire) et crépine (5)	G15Bxx et G25Bxx (50 cc)
256423	3/4"		G23Bxx et G35Bxx (100 cc)
256424	1 po.		G15Bxx et G24Bxx (150 cc)
<b>208 litres (55 gallons)</b>			
24A954	3/4"	Tuyau d'aspiration, adaptateur de bonde et crépine	G15Bxx, G23Bxx, G25Bxx et G35Bxx (50 cc et 100 cc)
24B598	1 po.		G15Bxx et G24Bxx (150 cc)
<b>PTFE* 208 litres (5 gallons)</b>			
24B424	3/4"	Tuyau d'aspiration, raccord tournant droit et crépine	G15Bxx, G23Bxx, G25Bxx et G35Bxx (50 cc et 100 cc)
24B425	1 po.		G15Bxx et G24Bxx (150 cc)

\* Pour pomper de produits acides compatibles avec le PTFE.

## Kit de réparation 26A234 pour acides

Contient les pièces et joints toriques pour réparer ou remettre à neuf une pompe à piston à soufflets pour catalyseurs acides. Utiliser pour les modèles G23B37 et G23B38 pour acides.

## Kit de vanne de vidange 256425

Comprend une vanne de vidange (43), un raccord (44) et un tuyau (45).

## Kit de chambre de débordement 24E298

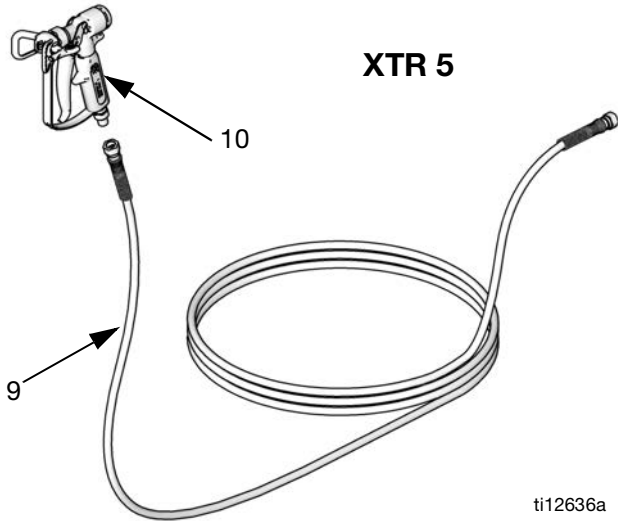
Comprend un réservoir à débordement intégré, avec des joints et le matériel nécessaire.

## Kits de joints en V renforcés au PTFE et kits de soufflets en PTFE

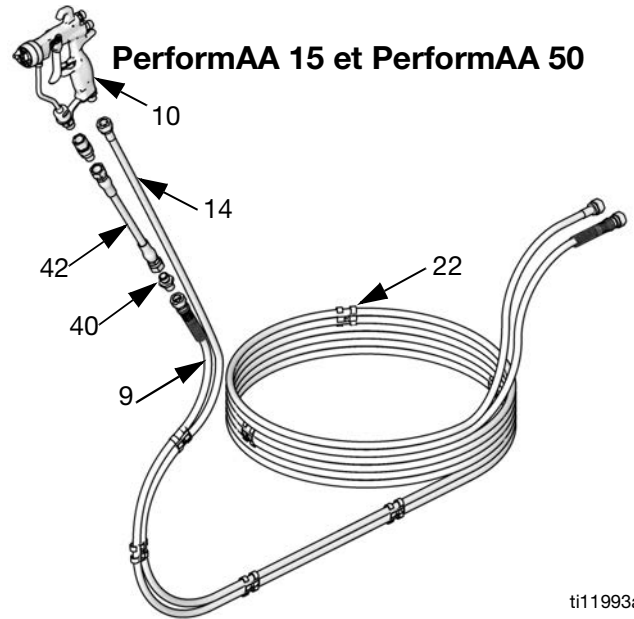
**REMARQUE :** Consulter le manuel 312793 pour obtenir plus d'informations relatives aux kits de joints renforcés au PTFE et aux kits de soufflets en PTFE en option. Ces kits sont conçus pour être utilisés avec des produits qui entraînent des problèmes de compatibilité chimique avec l'UHMWPE, tels que les catalyseurs d'acide.

## Pistolets et tuyaux

Pour trouver les pièces adaptées à son modèle, chercher le pistolet que l'on utilise. Les bons tuyaux et les pièces afférentes sont repris dans le tableau sous chaque pistolet.



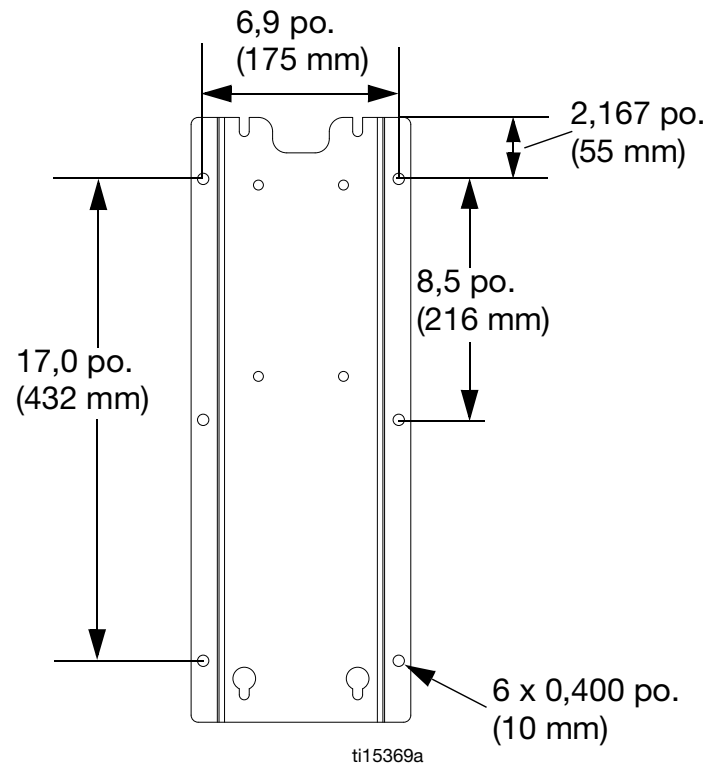
Réf.	Pièce	Description	Qté
9		FLEXIBLE, fluide	1
	241812	G05xxx-G24xxx, 7,6 m (25 pi.), pression de service maximale 22,7 MPa (227 bars ; 3300 psi)	
	24A446	G35xxx, 7 m (23 pi.), pression de service maximale 28,3 MPa (283 bars ; 4100 psi)	
10	XTR501	PISTOLET	1
40	166846	ADAPTATEUR, pour tuyau anti-coup-de-fouet	1
42	26B598	TUYAU, anti-coup-de-fouet (uniquement pour les ensembles G35xxx); (voir l'illustration de PerformAA 50 à droite), 0,6 m (2 pi.); pression de service maximale 34,5 MPa (345bar ; 5000 psi)	1



Réf.	Pièce	Description	Qté
9		FLEXIBLE, fluide	1
	241812	G05xxx-G24xxx, 7,6 m (25 pi.), pression de service maximale 22,7 MPa (227 bars ; 3300 psi)	
	24A446	G35xxx, 7 m (23 pi.); pression de service maximale 28,3 MPa (283 bar ; 4100 psi)	
10	26B511	PISTOLET, PerformAA 50	1
	26B501	PISTOLET, PerformAA 15	1
11	AXM413	BUSE	1
12	AXMxxx	BUSE, option, voir le manuel du pistolet	1
14	256390	TUYAU, air, 8,2 m (27 pi.); pression de service maximale 0,7 MPa (7 bar; 100 psi)	1
22	24A588	CLIP, tuyau; lot de 10	1
40	166846	ADAPTATEUR, pour tuyau anti-coup-de-fouet	1
42	26B598	TUYAU, anti-coup-de-fouet (uniquement pour les ensembles G35xxx); 0,6 m (2 pi.); pression de service maximale 34,5 MPa (345bar ; 5000 psi)	1



# Dimensions des plaques de fixation




## Caractéristiques techniques

Pression du fluide maximale de service . . . . .	Voir la section <b>Modèles</b> , tableaux aux pages 10-15.
Pression maximum d'entrée de fluide . . . . .	15 psi (0,1 Mpa, 1,0 bar)
Pression maximale d'entrée d'air de la pompe . .	100 psi (0,7 Mpa, 7,0 bar)
Pression minimale d'entrée d'air . . . . .	10 psi (0,07 Mpa, 0,7 bar)
Pression maximale d'entrée d'air du pistolet . . .	100 psi (0,7 Mpa, 7,0 bar)
Rapport . . . . .	Voir la section <b>Modèles</b> , tableaux aux pages 10-15.
Température du fluide maximale . . . . .	120°F (49°C)
Plage de température ambiante . . . . .	35°–120°F (2°–49°C)
Poids . . . . .	Voir la section <b>Modèles</b> , tableaux aux pages 10-15.
Données sonores . . . . .	Voir les données techniques dans le manuel du moteur pneumatique NXT.*
Pièces en contact avec le produit . . . . .	PEEK, PTFE, acier inoxydable, carbure de tungstène, UHMWPE
Parties en contact avec le produit pour les modèles acides (G23B37 et G23B38) . . . . .	Acier inoxydable 316, acier inoxydable 17-4, PEEK, PTFE, UHMWPE

\*Voir **Manuels afférents**, page 3, pour le numéro de manuel.

## Proposition 65 de Californie

### RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

Lined area for notes, consisting of 26 horizontal lines.

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et la société Graco ne sera pas tenue pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou des traces d'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, la négligence, un accident, une modification ou un remplacement par des pièces ou des composants qui ne sont pas de la marque Graco. De même, Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement faisant l'objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie sont telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais sans s'y limiter, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les blessures corporelles ou les dommages matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) n'est possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts, le cas échéant, par la garantie de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**POUR COMMANDER**, contactez le distributeur Graco ou appelez pour identifier le distributeur le plus proche.

**Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211 Fax : 612-378-3505**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.*

*Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.*

*Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 312799*

**Siège social de Graco : Minneapolis**

**Bureaux à l'étranger : Belgium, China, Japan, Korea**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2010, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Révision V, juin 2022